

الْعَبْرُ الْجَارِيَّةُ

لِلْيَسَّارِ الْجَدِيدِ

دقة المراجعة

«الامتياز الملقب بالشهير» الشيخ ابراهيم اليارجي

وهي المقالات التي نشرت تباعاً في مجلة
الضياء الغراء وقد الحقت بها التصحيحات
الواردة في بعض فصول مجلتي البيان والضياء
وقف على طبعها للمرة الأولى

مصطفى توفيق المؤيدى

«حقوق الطبع محفوظة»

تطلب من

مكتبة علي بن ابي طالب

صاحبة ومقر المكتبة العامة في القاهرة
ذميت ان انما مع الازهر الشريف بمصر

طبعة الثانية سنة ١٩٤٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

٤٦

(تمهيد)

﴿ لغة الجرائد ﴾

تقدم لنا في الجزء الأول من مجلة الضياء كلام في بيان موضع الجرائد من الامة ومالها من التأثير في مداركها وأذواقها وآدابها ولغتها وسائر ملكاتها ولا سيما مع كثرتها وانتشارها في عهدنا الحالى حتى أصبح بحيث تصدر الألوف منها كل يوم وتوزع بين أيدي القراء فيتناول كل قارئ منها على حسب وسعه وإمكانه . وليس من ينكر ان ذلك كان سبباً في انتشار صناعة القلم عندنا وتدريب الكتاب على أساليب الانشاء واقتباسهم صوراً تراكييب المختلفة وإحياء كثير من اللهجة الفصحى حتى بين عامة الكتاب مما آذرت باتعاش اللغة من كبوتها وإحياء الآمال في عودها إلى قديم رونقها . بل إذا تفقدت الجرائد نفسها وجدتها قد انتمت الى طور جديد من الفصاحة وجزالة التعبير كما تتبين ذلك من المقابلة بين حال الكثير من جرائدنا اليوم وما كانت عليه عامة الجرائد منذ نحو عشر سنواً أو دونها والفضل في ذلك وإن شك عائد إلى هذه الكثرة نفسها بما نشأ عنها من المباراة في الآداب والعلوم والعلوم في حلها : السمة : فـ لا عما تهيأ بها

من انتشار أسلوب الفصاحة ورسوخ ملكة الإنشاء
بيد أننا مع ذلك كله لا نزال نرى في بعض جرائدنا الفاظاً
قد شذت عن منقول اللغة فأزلت في غير منازلها أو استعملت في
غير معناها فجاءت بها العبارة مشوهة وذهبت بما فيها من الرونق
وجودة السبك فضلاً عما يترتب على مثل ذلك من انتشار الوهم
والخطأ ولا سيما إذا وقع في كلام من يوثق به فتتناوله الأعلام
بغير بحث ولا تكثير . ولا يخفى أن الفاظ في اللغة اقبح من اللحن
في الأعراب وأبعد عن مضاف استحيج لرجوعها إلى النقل دون
القياس فيكون الغلط فيها أسرع تفشيًا وأشد استدراجاً للسقوط
في دركات الوهم . والعجب هنا أنك كثيراً ما ترى أناساً من متقدمي
الكتاب وذوي القدم الراسخة في اللغة والأشياء يعتمدون أحياناً
على التقليد وربما قلدوا من هو دونهم من أصاغر أهل الصناعة حتى
فش النقل بين تلك الطبقات كلها وأصبح كثير من الفاظ الجرائد
لغة خاصة بها تقتضى معجماً بحد ذاته . ولما كان الاستمرار على ذلك مما
يخاف منه أن تفسد اللغة بأيدي أنصارها والموكول اليهم امر
إصلاح هو التمسك الذي لا صلاح بعده رأينا أن نورد لذلك
هذا الزميل نذكر فيه أكثر تلك الألفاظ تداولاً وننبه على ما فيها
مع بيان وجه صحتها من نصوص اللغة . في يقيننا أن رجاءنا
الأفاضل يتلفون ذلك منا خدمة إخلاص لهم لا نقصد بها إلا

المحافظة على اللغة وصيانة اقلامهم من مثل هذه الشوائب مع
كفايتهم مؤونة البحث والتنقيب في كتب اللغة على ما هو معلوم
من وعورة مسلكها وشبهة ترتيبها مما كان ولا شك هو السبب
في نجافتهم عن مراجعتها واستثبات صحة تلك الالفاظ منها والله
نسأل أن يوردها جميعاً مما ارد الصواب فضله عز وجل وحسن
تسديده

فمن تلك الالفاظ لفظة التحوير التي لم يبق كتب جريدة ولا
مؤلف كتب إلا يردت في كلامه مئات من المرات يريدون بها
معنى التنقيح ، التعديل والتهذيب وما جرى هذا الجرى . ذلك في
الكلام على الشرط والمعاهدات والاحكام واشباهها : ولم ترد
هذه اللفظة في شيء من كتب اللغة بمعنى هذه المعاني إنما التحوير في
اللغة بمعنى اتباع بعض يقال حير الثوب اذا قصره ، يبيض ، ومنه الحير رى
للدقيق الايض وهو اباب البر واجوده واخاصه وقد حور
الدقيق اذا يصبه وغاب الفاظ هذا الماد يرجع الى معنى البياض
فماضراً من سنعموا في مكان هذه اللفظة احدى الكلمات التي
ذكرناها في مراتبها

ومن ذلك قولهم تقدم اليه بكذا يعنون رغب اليه فيه وسأله
قضاءه تقدم اليه وانما يقال تقدم اليه بمعنى او عز اليه وأمره بقول
تقدم الامير الى حامله أن يفعل كذا وكذا فهو بعكس المعنى

الذى يريدونه كما ترى

ومن ذلك قولهم شكر له على احسانه وشكر لا احسانه وشكر له لا احسانه صور لا تكاد تتعداها كتابات الاكثرين وكأها حائدة عن الصواب . قال في تاج العروس شكره وشكر له . وشكرت الله وشكرت لله وشكرت بالله وكذلك شكرت نعمة الله وشكرت بها وفي البصائر للمصنف . يقال شكرته وشكرت له وباللام افصح اه . وفي لسان العرب قريب منه وهو لا يخلو من ابهام وقصور واحسن منه وأوضح تفصيلاً ما جاء في الاساس قال شكرت لله نعمة واشكروا الى وقد يمال شكرت فلاناً يريد، ن نعمة والار .

اه . فعلم من صريح عبارته ان الشكر يعدي الى المشكور له اى المنعم باللام والى المشكور به اى نعمة بنفسه تقول شكرت لزيد صديعه بجر الاول ونصب الثانى وهو الاشهر في أصل استعمال هذا الحرف ثم يجوز لك أن تحذف أحد المتعديين فتقول شكرت لزيد وشكرت صايعة زيدا ويجوز أن تقول شكرت زيدا على تقدير مضاف محذوف أى صايعة زيد . وأما تبديته الى المشكور به بعلى فيجوز أن تضمين اشكر . معنى الحمد وهو يمتنع اللام فتقول شكرته على نعمته كما تقول حمدته على احسانه بالمطابقة بين الاستعمالين فنأمل

... قول بعضهم مزق "كتاب أرباً أرباً وتقطع الجبل أرباً

أرباً أى قطعة قطعة وأكثرهم يقرأها أرباً أرباً بفتحين وليس
شئ من ذلك يُصواب إنما يقال قطعت الذبيحة إرباً أرباً بكسر
المهمزة وسكون الراء أى إرباً فأرباً ومعنى الأرب العضو فهو خاص
بماله أعضاء ولا يجوز استعماله للكناك والحبل وامثالهما . وأما الأرب
بفتحين فمنناه الحاجة

ومن ذلك قولهم خرج فلان عصاري يوم كذا يريدون وقت
العصر وأكثر ما سمعت اللفظة في قراءتهم بضم العين وفتح الراء
على مثال قصاري وخزاي ولا وجود لهذه اللفظة في كتب اللغة
وإعل أول من قالها أراد أن تكون بفتح العين وكسر الراء وتشديد
الياء كلها جمع عصرية من قول العامة جئته عصرية النهار كما يقولون
جئته صبحية وظهريّة وكل ذلك لم يرد شئ منه في استعمال العرب
ومن ذلك قولهم وجبني الى كذا أى الجأني اليه وأضطرنى وإنما يقال
أوجببت الامر ولا يقال وجبت الرجل فالصواب أوجب علي كذا
ومثله قولهم أعلنت فلاناً بالامر على حد اعلمته به مثلاً وإنما
يقال أعلنت الامر وبالامر أى أظهرته ومد أعلنته لملان كما تقول
أظهرته له ويقال أيضاً أعلنته "يه كما يؤخذ من عبارة لسان العرب
ومن ذلك قولهم تولج فلان الامر أى تولاه وما نحسبهم الا
ارادوا هذا اللفظ الاخير بعينه أى لفظ تولاه فأبدلوا من ألفه جماً
وهو من غريب التحريف . وأما تولج فمعناه دخل مثل ولج المجرّد

ويقولون أشار عليه بكذا فانصاع لمشورته يعنون انقاد وأطاع
ولا وجود لذلك في اللغة لكن يقال انصاع الرجل اذا انقذ راجعاً
مسرّعاً وفي الاساس انصاع القوم اذا مروا سراعاً وفي اللسان
صاع الشيء يصوعه صوعاً فانصاع أى فرقه فتفرق لم يجيء في
هذا الحرف غير ذلك

ومن ذلك تولهم عهد اليه أمر كذا فيستعملون عهد متعدياً
بنفسه والصواب تعديته بنى قال في لسان العرب يقال عهد الى
في كذا أى أوصاني . . ومنه قوله عز وجل ألم أعهد اليكم يا بني
آدم يعني الوصية ، الامر والمهد التقدم الى المرء في الشيء . . هـ
وقد علمت معنى التقدم في محله

ومن ذلك قول بعضهم ينبغي عليك أن تفعل كذا فيعدونه
يعلي لظنهم انه بمعنى يجب وليس كذلك لانه في الاصل مطاء ع
ينبغي الشيء بمعنى طلبه فيكانه قيل ينبغي لك والكان لا يجوز أن
يقال انغى واحلب بهذا المعنى ولكنه من الالفاظ التي حرت
كذلك في السنة العرب والزمت ودهماً من الاستعمال لا تتعداء .
وهو يستعمل عندهم بمعنى يجوز ويزالح وييسر ، لما يسمع عنهم الا
موء ولا باللام ومنه في السماء ينبغي لها ان تدرك القمر وما
علمناه الشعر ما ينبغي له . ولا يكاد يستعمل في بصيغة المضارع
كما رأيت ولذلك يمدد اكثرهم من الافعال الغير المتصرفه

ومن هذا القبيل قولهم هذا العمل يقتضي له كذا من النفقة وقد جمعت له الاموال المقتضية فيستعملون هذا الحرف لازماً بمنزلة يجب وهو لا يستعمل كذلك البتة لان اقتضى هنا بمعنى طلب يقال افعل ما يقتضيه كرمك أى ما ييطالبك به كما فى الاس . فالصواب أن يقال هذا العمل يقتضى كذا من النفقة باستعمال الفعل متعدياً مسنداً الى ضمير العمل وقد جمعت له الاموال المقتضاة بصيغة اسم المفعول

ومثله قولهم هذا الامر قاصر على كذا أى مقصور عليه لا يتعداه الى غيره فيستعملون هذا الحرف لازماً أيضاً لا تكاد تجده فى كلامهم الا كذلك وهو غريب . قال فى لسان العرب قصرت نفسى على الشيء اذا حبستها عليه والزمته اياه . . . وقصرت الشيء على كذا اذا لم تجاوز به الى غيره يقال قصرت للقمح على فرسى اذا جعلت درها له وناقاة مقصورة على اعيال يشرىون لبنها . اه

ويقولون فلان من ذوى الشهامة يعنون المروءة وعزة النفس وليس ذلك فى شيء من كلام العرب والكن الشهم عندهم الذكى المتوقد الفؤاد ويجىء بمعنى السيد النافذ الحكم فى الامور وقال الفرآء الشهم فى كلام العرب المحول الجيد القيام بما حمل وكاه بعيد عن المعنى الذى يريدونه كما ترى

وقبىب من ذلك قولهم فلان طاهر الذبل يريدون انه ظلف

النفس منزّه عن المطامع الدنيئة والمكاسب الممقوتة ولا معنى لطهارة
الذيل هنا كما لا يخفى ولكن لهذه الكناية معنى آخر لا يخفى
على اللبيب ومثلها هو عفيف المثرز ونفى الثياب وظاهر الحجة
وطيب معقد الازار قال النابغة

رقاق النعال طيب حجزاتهم يحيون بالريحان يوم السباسب
ويقولون غصن يانع أى نضير اورطب وكذا زهرة يانعة
وروض يانع ولا يأتى ينع بهذا المعنى انما يقال تمر يانع وينبع اي
ناضج وقد ينع الثمر واينع اذا ادرك وحان قطافه واليانع ايضا
الاحمر من كل شيء وتمر يانع اذا لون . ومن الغريب ان هذا الوهم
ورد في كلام اناس من المتقدمين وممن وكم فيه الحريرى صاحب
حرة الغواص قال فى المقامة النصيبية « وكان يوما حامي الودية يانع
الحديقة » وفسر الشريشى يانع الحديقة بقوله « ناعم الروضة »
وجاء للشريشى أيضا فى خطبة شرحة « ولم يزل فى كل عصر من
حملته بدر طالع وزهر غصن يانع » . ومن كلام القاضى شهاب
الدين ابن فضل الله « حتى تدفق نهره واينع زهره » رواه صاحب
قوات الوفيات وقال الصفدى

يامن حواه للحد غصنا يانعا وكذا كسوف البدر وهو تمام
وهو كثير فى كلامهم ووقوع مثل هذا من أمثال هؤلاء
الائمة فى منتهى الغرابة

ويقولون اخذت بناصر فلان يعنون اخذت بيده ونصرته
وهو غير مسموع عن العرب ولا يظهر له وجه في اللغة
ومثله قولهم فعات هذا لصالح فلان اي لمصالحته ومنفعته
وهذا الامر من صالحى وهى الصوالح ولم يأت الصالح فى شيء من
اللغة بهذا المعنى وانما هو من كلام العامة

ويقولون انعم بفلان من رجل اى نعم الرجل هو فيأتون
به على صيغة أفعل على حد اكرم به مثلاً ومنهم من يجمع بينهما
يقول انعم به واكرم وهى من العبارات الشائعة على السنة العامة.
ومعلوم ان أنعم به صيغة تعجب فهو بمعنى ما أنعمه كما أن اكرم به
بمعنى ما أكرمه وحينئذ فاشتقاقه من النعومة او النعمة لا من نعم التى هى
فعل مدح لان هذه من الافعال الجامدة التى لا تبني منها صيغة التعجب
يقولون ارفقه بكذا وجاء مرفوقا بفلان وارسلت الكتاب
برفق فلان اى برفقته وكل ذلك بعيدا عن استعمال العرب لان فعل
الرفقه لا يتجاوز المفارقة وما فى معناها يقال رافقته ورافقنا وارتفقنا
ولا يقال ارفقت فلانا بفلان ولا رفقته به على ان المرافقة لا تكون
الا فى فان أريد مطلق الصحبة قيل اصحبة الشيء واستصحبته كتابى
ومن ذلك قولهم يخال لى ان الامر كذا بفتح الباء اوضحها
على ان الفعل مجردا او من باب أفعل مبنيا للمجهول وكلاهما غير
صواب لان خال الامر المجرد لا يكون الا متعديا تقول خلت

الامر كذا ولا يقول خال الى الأمر واخلال لا يكون الا لازماً تقول
اخلال الامر اخلالة اذا اشتبهت بالبس وسواء رخصيل والصواب يخيل الى
فيهما لهجه قول ان الامر كذا من باب التفعيل وقد خيل الى انه كذا
يا بنياء ويقولون احطته علماً بالامر اي انه يتة اليه واعلمته به فيجعلون هذا
المعل متعدياً وهو لا يكون الا لازماً يقال احطت بالامر واحطت
به علماً لم يسمع فيه غير ذلك

ويقولون حافة لو ادى فيش . دون انفاء ويجمعونها على حفاقي وصوابها
حافة بالتخفيف والشهورة في جمعها حافات على لفظ المفرد وتجمع
أيضاً على حيف بالكسر (١) مثل غادة وغيدة . من لاول الحديث

(١) قال في لسان العرب بعد ذكر الحافة والجمع حيف على القياس
وحيف على غير قياس وضبط في الاو في النسخة المطبوعة في بولاق
بكسر فتشج والنائي بكسر فسكون وهو متنضى صنيع المرتضى في
تاج العروس . والا ظهر العكس كما أشرنا اليه بالرسم لان جمع حافة على
حيف بكسر فتشج ليس في شيء من القياس لما ان حافة في تقدير فعلة
بالتحريك وفعلة لا تجمع على فعل ولكنهم جمعوها على حيف بكسر
فسكون بناء على ان اصحابها حيف بضممتين مثل خشبة وخشب وساحة
وسوح هم اسكنت الياء لاستئصال الضم عليها وكسر أولها لتسلم الياء
وذلك كما قالوا في جمع ناب وهي الناء المسنة نيب بالكسر وفي جمع
أبيض وأسياف بيض وهيف فابدلوا من الضم في كل ذلك كسراً لئلا
ينزماً باب الياء واواً . واما الحيف بكسر فتشج فالصحيح انها جمع حيفة
بالكسر بمعنى حافة كما صرح به في القاموس لا جمع حافة فيكون جمعها
كذلك على حد سدره وسدر وميرة ومير وهو القياس فتأمل

عليك بحافات الطريق. وربما قالوا في جمعها حوافي كأنهم جمعوا حافية وهو كذلك مسموع من بعض عامتنا وقد ورد في شعر لأطرماس رواه صاحب لسان العرب ثم قال فسر بأنه جمع حافة ولا أدري وجه هذا إلا أن تجمع حافة على حوائف كما جمعوا حاجة على حوائج وهو نادر عزيز ثم تقلب

ويقولون فلان حميد النوايا يريدون النيات جمع نية وإنما النوايا جمع نوية مثل الطوايا جمع طوية ولم ترد النوية في شيء من كلامهم بهذا المعنى

ويقولون هو وريث فلان وورث العهد وهم الورثاء ولم ينقل عنهم انقضاء الوريث إنما هو الوارث والجمع الورثة والوراث ويقولون وحش كاسر أى ضار وإنما الكاسر في مثل هذا من صفات جوارح الطير يقال كسر الطائر إذا ضم جناحيه يريد الوقوع وباز كاسر وعقاب كاسر

ويقولون حكم صارم أى عنيف ، رجل صارم مثله وفلان من أهل الصرامة أى من أهل الشدة والعنف وإنما الصرامة بمعنى الشجاعة وفسرها في الأساس بمعنى المضاء في الأمور وقد صرم الوجه بالضم وهو صارم . نادر

ويقولون انجلى القوم عن المكان أى حرحوا منه ولا يأتى انجلى بهذا المعنى والصواب جلوا وأجلوا وقيل جلوا من الخوف

واجلوا من الجذب وهذا أوان جلائهم بالفتح
ويقولون اقتصد كذا من المال اذا استفضل منه فضلة فيغيرون
معني الفعل ووجه استعماله لان الاقتصاد في اللغة بمعنى الاعتدال
والتوسط في الامر يقال فلان مقتصد في معيشته اذا توسط بين
التقتير والاسراف واقتصد الرجل في امره اذا لم يبالغ فيه واصل
معني القصد استقامة الطريق فكان المقتصد لا يميل الى التفريط
ولا الافراط ولكن قصداً بين الطريقين وحينئذ فلا معنى لان
يقال اقتصدت مالا فضلا عن ان العمل لارم لا يحتمل التعدية .
ويا عجبا لم لا يستعمل التوفير في هذا الموضع وهو اللفظ اللائق
به مع شهرته على الالسنه وعدم مباينته لاصل المعنى لذي وضع له .
بلى انا لم نجد هذا اللفظ في كلامهم على وجهه الذي نستعمله اليوم
ولكن يمكن رده الى كلامهم من اسل سبيل وذلك انهم يقولون
شيء وافراق تام لا نقص فيه وقد وفره توفير اذا جله تاما وكذلك
اذا تركه تاما يقال وفر شعره اذا لم يأخذ منه ووفرت عرضه اذا لم
تنقصه بشتم . وجاء في اصطلاح العروضين اطلاق الموفر على الموفر
على ما جاز من الاجزاء ان يخرم فلم يخرم فسمي ترك الخرم توفيراً .
فيتحصل من ذلك أنك تقول وفرت المال اذا لم تنقص منه ثم استعمل
في الحصة التي استبقيت منه فجعل استبقاؤه توفيراً وهو غير خارج عن
اصل المعنى كما ترى . وقد تضافرت على هذا الاستعمال أقوال مشاهير

الكتاب من المولدين ولا بأس أن ننقل شيئاً منها في هذا الموضع ولو
اطلعنا تقريراً للفائدة. فمن ذلك ما جاء في مروج الذهب للمسعودي في
الكلام على خلافة المعتضد نقلاً عن ابن حمدون أن المعتضد أمر
أن تنقص حشمه ومن كان يجري عليه من كل رقيق أوقية .. قال قال
ابن خلدون فتعجبت من ذلك في أول أمره ثم تبينت القصة فإذا
أنه يتوفر من ذلك في كل شهر مال عظيم . اهـ . وجاء في المجلد
الثاني من نفح الطيب للمقرئ (صفحة ٥٢٨ من النسخة المطبوعة
في مصر) أمضى اليك وأماكم في بلادكم رفقا بكم وتوفر عليكم
وفي المجلد نفسه (صفحة ٦١٣) وما ذلك منه إلا توفير لرجاله
وعدته ودفع ما أتى هي أحسن . وفي المجلد الثاني من كتاب الفبا
للبلوي (صفحة ١٦٨) نقلاً عن بعض التفاسير أن سليمان سأل
مرة نملة كم تأكلين في السنة فقالت ثلاث حبات فأخذ النملة
وجعلها في حق وجعل معها ثلاث حبات ثم نظر إليها بعد سنة
فوجدتها قد أكلت حبة ونصف . حبة فقال كف هذا فقالت لما
سجتي هنا أنت ابن آدم خسيت أن تدسني فوفرت قوت عام
آخر . اهـ . وبهذا قد در كفاية

ويقولون رجال أعياى وقيرم تعساء وهو سن أهل التعماسة
وكأ ذات .. آلاف المنقول عن العرب ولمسوع أرجال ناعس
وتعس كتبه وتعد تعس بنح العين وكسرهما والمصدر التعس بالفتح

والتعس بالتحريك وبعدى الاول بالهمزة تقول أتعسه الله اتعاسا
واثناني بالحركة تقول تعسه بالفتح وهو متعس ومتعوس لم يحك
فيه غير ذلك

ويقولون نوه باللام ونوه عنه ي ذكره تلويحا وإشارا اليه
من طرف تخفي وإيس ذلك من استعمال العرب في شيء وإنما هو
تواطؤ العامة . قال في الأساس نوهت به تنويها رفعت ذكره
وشيرته .. وإذا رفعت صوتك مدعوت انسانا قلت نوت به
ونوهت بالحديث اشدت به واظهرته . اهـ . فهو لا يخلو ان يكون
على عكس استعمالهم كما ترى

ويقولون انفرط العقد اي انتثر وتبدد وهو من اوضاع العامة
صيغة ومعني ومن الـ يب ان « را اللفظ ورد في كلام ابن حجة
الحموي في خزنة الادب وهو قوله في الكلام على نوع الانسجام
(وقد نجأني ضربة الانسية ارحم المتقده ان مع التأخيرين
لئلا ينفرط اعتودهما نظام » ومثله بعد صفحات « وقد استعصر
انتساخر ائلا ينفرط سلكه » فجعل لنا الاثر ائلا لسلك وهو
أقرب لان انتعرت في معني هذه اللفظة عند مامه لا نياما وقد
فط الشيء فانقرصة لون فرطت حب لونه وانفرط عنقود
العنب ، نحو ذلك ولا يقولون انفرط الخطأ الجبل

ويقولون حيفة وضاء وفلان ذو طلعة وضاء فيؤنون

لفظ ارضاء ذهاباً إلى أن الفه للتأنيث على حد الف غراء مثلاً ومقتضاه ان ارضاء مؤنث الأوض مثل غراء وأغرو هي مادة لم ينطقوا بها ولا يعرف لها معنى . وإنما الوضاء من الوضاعة بمعنى الحسن يقال وضوء الرجل وهو وضى على فعليل ووضاء بهضم وتشديد مثل كبير وكبار وعجب وعجاب فالهمزة بيه أصلية وهي لام الكلمة ويقال في مؤنثه وضاعة

تلى أن من هذا الوهم قد جاء حتى في كلام بعض الجاهلین لأنه من المواضع التي تبس في غير اللغوي ولما حارث بن حلزة اجمعوا أمرهم بليل فلما أصبحوا أصبحت لهم ضوضاء فأتت الضوضاء عبي آرهه أنه من باب شحنااء وبغضنااء والذي يترجم هذا أ يكون اشتقاقه من ضاوص يضوص وهي مادة لم ينطقوا بها أيضاً . واستحجج أن الضوضاء وزنه فملاال على حد بلال ، اشتقاقه من الضوة وهي الصياح والحلمة أصله ضوضاء ثم قلت الواو في لغة انطارفيها بعد الف

تأخر منه ما جاء في القاموس حيث أورد الخشاء بالكسر والتسديد في مادة (خ ن س) وفسره بالتخريف وليس في هذه المادة شيء من هذا المعنى وإنما الخشاء نعال (بالكسر) من خشاء التشديد يخشبه تخشية . خشاء مثل كذبه تكذيباً وكذاً وقضاه تقضيه وقضاه فالهمزة فيه منقلبة عن الباء التي هي لام الكلمة كما

هو ظاهر . ومن الغريب أن الشارح لم يتعرض لهذه اللفظة مع أنها لم ترد في لسان العرب الذي عنه أخذ معظم ما جاء في هذا الشرح مع ما هو معروف من كثرة تنقيب صاحب اللسان وحرصه على جمع نوادر اللغة .

ويقولون هم في حاجة إلى الغذاء والكساء فيستعملون الكساء بالمد المطلق للملبوس وإنما الكساء ثوب يعينه وهو نحو العباءة من صوف قال :

جزاك الله خيراً من كساء فقد ادفأتنى في ذال شناء
فأمك نعمة وأبولك كبش وانت الصوف من غزل النساء
والصواب في مرادهم الكسي بالقصر مع ضم الكاف وكسرها جمع كسوه بالوجهين وهي كل ما يكتسى .

ويقولون أمعن في الأمر وتمعن فيه أي تدبره وتفحص النظر فيه رتبة قاعاً تمعنه وأمعن فيه النظر به بل دلت الأسمان بمعنى الامعان في الماء وهو لا يسهل من الماء زهياً يشق أعمق سفينة في البحر أو غلات وأمعن الطائر في الطيران إذا باعد وقد سمعنا معنى المبالغة في الأمر تجازياً يقال أعمى السام والشراب أعمى في السجك . وأما جمع الكساء فليس هو ككساء من كلام العرب وإنما هم بنوه على تواليه كسوة رأسه من كسوة رأسه أو كسوة رأسه من كسوة رأسه .

الكتاب كذا كذا صحيفة يعنون الصفحة وهي أحد وجهي الصحيفة
وأما الصحيفة لورقة بوجهيها

ويقولون ذهب الرجلان سوية أي ذهباً معاً وأما السوية
يعني السواء يقال قسموا المال بينهم بالسوية وهذا حكم لا سوية فيه
وهي النصفة والعدل

ويقولون أحتار في الأمر من الحيرة ولم يسمع افتعل من هذا
وأما يقال حار يحار فهو حائر وحيران وحيرته فتحير

وتقولون فوصت فلاناً بالأمر وفي الأمر أي رددته إليه
فيعكسون عمل الفعل والصواب فوصت الأمر إلى فلان

وسه قولهم نوطته بالأمر وأطنه بالأمر فيغيرون صيغة الفعل
وعمله جميعاً والصواب بطت الأمر فلان انوطه وهذا الأمر منوط
بك بلفظ الثلاثي لا غير

ويقولون هذا أمر مريع وقد أراعه الأمر فيأتون ه على
صينغه أفعل والصواب راعه يروعه وهو أ ر رائع . وهما في كلامهم
ياب واسع ز . كر منه ما يحضرنا في هذا المقام يقولون سأت الرجل
أي فعلت به ما يكره وهو خلاف سه رته فيزيدون في أوله همزة
والصواب سؤته بالمجرد وأما سأت فهو خلاف سأت أفول
اساء الرجل العمل إذا جاء به سيئاً . قد اساء إلى فلان إذا أتني في

حقه فملا سيثا كما تقول اذنب اليه واجرم اليه . ويقولون أهاجبه
الغضب وهو مقاد الى هذا الامر بطبعه وطعام مقيت وأقر المجلس
على كذا أى استقر رأيه عليه والصواب في كل ذلك التجريد .
وربما حسوا هذا الاستعمال بيمض صبح الفعل دون بعض يقولون
فلان غير ملام في هذا الامر فيأتون به من باب ادعل مع انهم
يقولون فلان غير ملام في هذا الامر فيأتون به من باب افعل
مع انهم يقولون لمته الومه وأنا لاثم له وهو عجيب . وكذا قولهم
أكر به الهم وأرعبه الخطب وأمر مكرب ومرعب وفلان رجل
مهاب مع انهم يقولون رجل مكروب ومرعوب وهت بلا أوأا
اب أن أكله . ويقولون أشهرت الامر واشهرت عليه السلاح
وأمر مشهور وسيف مشهر فيفرقون بين الامر والسيف في صيغته
المفعول وقد جاء من هذا في كلام الاولين قول سليمان بن عبد
المملك « انا الملك الساب الساب لمهاب » رواد المـ هـ في مروج
الذهب وهذا يدل على أن هذا الغلط قديم يتصل بارائل عهد
الاسلام وقد رهم نيه اناس من أكابر السعراء وجله اهل الادب
لندرد كتب للغة في ألبامهم واعتمدتهم في تحملها على السماع مع
دخلها بنفساد والتحريف فمن ذلك قول الايريرواه في نفع الطاب
ومهما كربتك صرف دهر فقل ما قاله الرجل الاريب
وقول صفوان بن ادريس

وقد اسكرت اعطاف غصانها الصبا

وما كنت اعددت الصبا قبلها خمر

يريد عدت . وقول الحلى

ولا تغنت على غصن مطوقة الأماجات الى الاشجار ورق

والامثلة من هذا كثيرة فنقف منها ندهدا المدرر رعاية للمقام

ويقولون أمر عتبد ويوم عتيد أى منتظر وبغاطون فيه

لان العتيد بمعنى الحاضر المهيأ وقد أشتد الامر أى أعده وأمر

معتد وعتيد

ويقولون هذا كلام على وهو أطلى من كلام بلا رأى كلام

ذو طلائة وهو كثر لاوة من كلام بلاى ولم د سنة من

هذا الحرف ميا ثلوه

ويقولون له فى هذا الامر ما عطلىء وشرى الماح وموءد ار

ويقولون جماعة القسس بضمتين يريدون التوسى بحدفون

الواو لان فعلا الساكن العين لا يجمع الى معا ولم عمر ما من مثل

ملا ل سبب لرحمن الشيرارى

لو أن ما ذاب منه يجمد لم يصالح له العتوى والشنف

بمعنى الشنوف فخذى الوار لضرورة الامر وان كان الماخ

لا تعذره ضرورة

ويقولون عرض له كذا فاندعش واندهل لم يملك مثال انفع

هذين الحرفين وانما يقال دهش من باب تعب وذهل من باب منع
وهي اللغة المصحى (١)

ويقولون هو يسمى انوال بغيته وانما النوال بمعنى العطاء أي
الشيء الذي يعطى وايس بمصدر لنال والصواب لنيل بغيته
ويقون أمره أن يصنع كذا فصنع بالامر يعنون انه اطاع
وامضى ما أمر به ولم يأت صدع في شيء من هذا الهنى والسكن

(١) قال في المصباح دهش دهشاً فهو دهش من باب تعب ذهب
عقله حياء أو خوفاً ويتعدى بالهمزة فيقال ادهشه غيره وهذه هي اللغة
النصحى . وفي لغة بتعدى بالحركة فيقال دهشه خطب دهشاً من باب
منع فهو مدهوش . اهـ . وقال في (ذ ه ل) ذهلت عن الشيء اذهل
بفتحين ذهولاً وقد يتعدى بنفسه ف يقال ذهلته والاكثر ان يتعدى
بالالف فيقال اذهلني فلان عن الشيء . اهـ . وقال الزمخشري ذهل عن
الامر تناساه عمداً أو شغل عنه وفي لغة ذهل يذهل من باب تعب .
اهـ . وبقي هنا قول صاحب المصباح والاكثر ان يتعدى بالالف بعد
قوله وقد يتعدى بنفسه وهذا القول عجيب من مثله لان مقتضاه ان
التعدية بمعنى واحد وانك تقول ذهاني فلان عن الشيء كما تقول
اذهاني وهي سهر منه لان تعدية الفعل بنفسه انما تكون الى الشيء
المذهول عنه تقول ذهات الشيء مثل ذهات منه وتعديته بالالف
تكون الى الشخص المذهول كما مثل فقوله والاكثر ان يتعدى بالالف
لبس بسـ اذا لا تنذير هنا لان كلا من التعديتين من واحد كما يظهر
بإدنى ذهل

أصل هذا التعبير ما جاء في سورة الحجر من قوله (فاصدع بما تؤمر)
قال البيضاوي أى فأجهر به من صدع بالحجة اذا تكلم بها جهارا
او فأفرق به بين الحق والباطل . اهـ . وقيل غير ذلك وكله بعيد عن
المعنى الذى يذهبون اليه

ويقولون حرمة من الشيء فيعدونه الى المفعول الثانى بمن
والمفعول عنهم حرمة الشيء بنصب المفعولين

ويقولون التف بالحرام بالكسر وهو المصلحة المعروفة وانما
الاحرام مصدر أحرم الحاج لان المحرم لا يلبس ثوبا مخيطا فأطلق
عليه لفظ الاحرام من التسمية بالمصدر . والكلمة من مواضع
المولدين وقد جاء ذكرها في رحلة ابن بطوطة باللفظ المذكور
وتجميع فيما نقله على أحاريم

ويقولون هؤلاء اخصامي يريدون جمع الخضم بالفتح وفعل
الصحيح العين لا يجمع على أفعال الا الفاذا شذت ليس هذا منها
والصواب جمعه على خصوصه

ويقولون لا يخفأك ان الامر كذا فيعدون الفعل بنفسه
والصواب لا يخفي عليك كما صرح به في الاساس والمصباح ومنه
(في سورة آل عمران ان الله لا يخفى عليه شيء في الارض ولا في
السماء) ومن الغريب أن هذا الوهم وقع لقوم من اكابر الكتاب
كقول صاحب نفح الطيب في المجلد الثانى (صفحة ٣٧٤ من الطبعة

الاصرية) ولا يخفأك حسن هذه العبارة . وقوله في المجلد الرابع
(صفحة ٤٤٧) ولا يخفأك انه التزم في هذه القطعة ما لا يلزم .

ومنه قول سراج الدين المدني

ما الحال قالوا صف لنا فاعل ما بك ان يزاح

فأجبت ما يخفاكم حال السراج مع الرياح

وهذا ماخوذ من قول السراج الوراق يذكر ولده

فما قال لي أف في عمره لكوني ابا ولكوني سراجا

ولا يخفى ما فيه مع ذلك اللطف والاقتباس

ويقولون احتاطوا المدينة يعدونه بنفسه ايضا والصواب

اجتاطوا به ايتعدى بالباء مثل احاط الرباعي

ومثله قولهم هذا امر يأتقه الكريم والصواب يأنف منه وقد

جاء من هذا القول لسان الدين بن الخطيب

قالوا الخدمة دعاك محمد فانقتها وزهدت في التنوية

ويقولون استأسر العدو كذا من الجيش يعنون أسر وأما

يقال استأسر الرجل بمعنى استسلم للاسر فالفعل لازم لامتعد .

وقد جاء . مثل هذا في تاريخ ابي الفداء ومنه قوله في حوادث سنة

ثمان وخمسين وست مئة وقتل مقدمهم كتبغا واستأسر أبنته .

ومثله في شرح رسالة ابن زيدون لابن نباتة في الكلام عن

الاسكندر اصبح مستأسر الاسرى اسيرا . قال في لسان العرب

أسرت الرجل أسرا وإسارافهو اسير ومأسور .. وتقول أستأسر لي
اي كن اسيرا . اه

يقلون هذا الامر يمس بكرامتي ولا معنى لهذه البياء لان
الفعل متعدد بنفسه والصواب يمس كرامتي

ويقولون فعلت كذا لمساس الحاجة اليه والصواب لمس
الحاجة او لمسيسها واما فهو مصدر ماسه على فاعل مثل القتال من قاتل
و يقولون هو يؤمل بالحصول على كذا فيزيدون البياء ايضا
وصوابه يؤمل بالحصول

ويقولون رحمت الدابة اي عدت واحضرت ومنه قولهم
مرمح الخيل ومرماحها لميدانها ولا اصل لذلك في اللغة انما يقال
رحمت الدابة اذا ضربت برجلها مثل رفست وضرحت

ويقولون هو مضاف من كذ اذا سقطت عنه كلفته ومقتضاه
انه يقال اعافاه من الامر ولا وجود لهذا الحرف في اللغة انما هو
تحريف أعفاه من الشيء فهو معفى . ومن غريب الاتفاق في هذا
ما جاء في شرح الشريشي لمقامات الحريري عند قوله

ولو تعافيتها لحالت حالي ولم احو ما حويت
قال تعافيتها تكارهتها وهي تفادلت من عفت الشيء عافه
عيافا اي كرهته . اه . وعجيب من مثل الشريشي أن يجوز عليه مثل
هذا الوهم وكيف يكون تعافت من عفت وهو من معتل اللام

وهذا من الاجوف وإلا لكان اللفظ تعافيت لا تعافيت كما هو ظاهر . والاشبه أن الحريرى أراد بقوله تعافيتها تجاوزتها وكأنه أخذ هذا اللفظ من عبارة الحديث تعافوا الحدود فيما بينكم أى تجاوزوا عنها ولا ترفعوها إلى كما فى النهاية وفى ذلك ما فيه ويقولون انطلت عليه الحيلة أى جازت عليه وراجت وطلت عليه المحال أى موهه وأجازته ولم ينقل شىء من ذلك عن العرب وإن كان له وجه فى الاشتقاق

ويقولون هو عدو لدود وهو ألد أعداء فلان يربدون باللدود الشديد العداوة وهم خلاف المعروف فى استعمال العرب لأن اللدود نندم بمعنى الذى يغلب فى الخصومة يقال لده بلده فهو لادله وهو رجل لدود ويقال خصم ألد إذا كان شديدا لخصام لا يذعن للحجة ومأخذه من اللدود وهو صفحة العنق لأن الخصام ينصب ليديه عند الخصام

ويقولون مرت عليه كرور الزمان فيؤثثون لفظ الفعل على توهم أن الكرو جمع وإنما هو مصدر كر

ويقولون هو موشك على الموت يستعملونه بمنزلة مسرف ومنهم من يقول أوشك السقوط أى قاربه فينصبون بعده مفعولا به وكلاهما غير الصواب لأن هذا الفعل لا يستعمل بعده إلا المضارع منصوبا بأن فى الغالب تقول أوشك فلان أن يفعل كذا ولا يبنى

منه اسم للفاعل في المشهور . واما اوشك المتعدى فسمع بمعنى
اسرع يقال اوشك فلان الخروج وليس من الباب الذي نحن فيه
ويقولون فمل ذلك في شيويته قياسا على الطفولية
والرجولية وهـ غير منقول عنهم والصواب الشباب والشبية
ويقولون هذا أمر هام بصيغة الثلاثي لا يكادون يخرجون
عنها في الاستعمال والأفصح مهم يالرباعي وعليه اقتصر في الصحاح
والاساس

ويقولون جاء بعدد ينوف على كذا اي يزيد والصواب
يزيف من أناف الرباعي ويمال ايضا ينيف بالتشديد
ومن هذه المادة يقولون نيف وعشرون ديناراً فيقدمون
النيب والمسموع تاخيرهم يقال عشرون ونيب ومئة ونيب
ويقولون رجل مفسود السيرة وقد انهسد وكلاهما خطأ لأن
فسد لازم فلا يصاغ للمجهول ولا يبنى منه مطارع . وقد وقع مثل
هذا للحريزي في مقامه الحجرية حيث يقول أما انك لو ظهرت
على عاتبي المنكدر اعدت في دمي المنهر . قال السارح قوله
المنكدر أي المتغير والكدره ضد الصماء . آه . قال في لسان العرب
انكدر يعدو أسرع وانكدر عليهم القوم اذا جاءوا رسالاً حتى
ينصبوا عليهم وانكدرت النجوم تناثرت وجاء في الاساس انكدر
الطائر بمعنى انقض لم يحكوا فيه غير ذلك

ويقولون جاء فلان خلوا من المال فيشددون الواو وصوابه
خلو بكسر الخاء وسكون اللام وهو بمعنى الخالي
ويقولون بين الرجلين عدوان أو عداوة ولا يأتي العدوان
بهذا المعنى وإنما هو مصدر عدا عليه بمعنى استدى
ويقولون هذا الامر يحدو بي الى كذا أى يسوقنى اليه فيعدون
الفعل الى الشخص بالباء والى الامر بالى والصواب تعديته الى
الاول بنفسه لأن اصله من حدو الابل وهو سوقها بالغناء والمسموع
فى الثانى أن يعدي الفعل اليه بل يعلى ذهابا الى تضمينه معنى حمل
كما يقال دسه على كذا وان كان المعنى يحتمل الحرفين جميعا
ويقولون بينهما شراكة فى كذا يندونه على فعالة وإنما هو
من الالفاظ العامية والصواب شركة بفتح فكسر وشركة بكسر
فسكون

ويقولون ارفع المكان والوعاء بصيعة افعلى أى أخلاه
والصواب فى هذا المعنى فرغه بالتشديد وأما افرغ فمعناها صب
يقول صب الماء ونحوه وافرغ المعدن أى سبكه
ويقولون هو مدمن على هذا الامر أى مواظب عليه مديم
افعله بالصوب ترك الجر لأن هذا الحرف يتعدى بنفسه
ويقولون قد اصبحت هذا الامر أصلىح من ذى قبل يعنون
أصلح مما كان عليه من قبل فيحرفون اللفظ والمعنى جميعا والذي

يؤخذ من أنصوح اللغة أنك تقول سأتيك من ذى قبل بفتحين وبكسر ففتح أى فيما يستقبل من الزمان . على أن كلامهم فى هذا الحرف لا يخلو من اضطراب واشكال لأن ما ذكرناه من معناه هو الاظهر والأشبه وهو محصل ما اصر عليه فى الاساس والصحاح (١)

(١) قال فى القاموس ولا اكلمك الى عشر من ذى قبل كعنب وجبل أى فيما استأنف أو معنى الحركة الى عشر تستقبلها ومعنى المكسورة القاف الى عشر مما تشاهده من الايام وانظر ما الذى يفهم من هذا الكلام . وزاد فى تاج العروس بعد قوله مما تشاهده من الايام أى فيما تستقبل وعليه فحاصل التفسيرين واحد وعاد الكلام ضرباً من الخلط . وقال فى لسان العرب : الفراء : يقال لقبيته من ذى قبل وقبل ومن ذى عوض وعوض (كذا مضبوطين بالرسم) ومن ذى أنف أى فيما يستقبل . آه . وههنا كل الاشكال فكيف بقول لقبيته أى بلفظ الماضى ثم يفسر من ذى قبل بقوله فيما يستقبل . وجاء فيه بعد هذا وأفعل ذلك من ذى قبل أى فيما استقبل وافعل ذلك من ذى قبل أى فيما تستقبل وضبط لفظ قبل بعد فعل المتكلم بهمحين وببب فعل مخاطب بكسر وسح وهو أغرب الا أن يكون ههنا خلط فى الطبع ببقى الاشكال فى القصد من تكرير المبال . ولا بأس أن نورد هنا تفسيرهم لذى عوض وذى أنف لأن هذه الانماط الثلاثة مترادفة فى الاستعمال كما علمت . قال فى لسان العرب فى تركيب (عوض) وهو لهم لا افعله من ذى عوض (كذا فى النسخة المطبوعة فى بولاق بضاد مكسورة وباقيها عار عن الضبط) أى ابدأ كما تقول من ذى قبل (كذا بضم اللام) ومن ذى أنف أى فيما يستقبل اضاف الدهر الى نفسه . آه . ومحصله ان عوض

ويقولون خرج في موكب يبلغ خمسة آلاف عدا وهي عبارة شائعة عند أكثر الكتاب لا تكاد تفوت واحدا منهم وربما قالوا قتل في هذه المعركة ما يقارب خمسة آلاف عدا وهو أغرب . وإنما ذلك لعدم تدبرهم معنى العد هنا والمقصود به عند من نقل عنه هذا التركيب . وببأنه أنك تقول مثلاً لي علي فلان خمسة آلاف درهم عدا أي لي عليه هذا القدر معدوداً عدا لا تعريف التقدير والتقريب ونقده خمسة دينارا عدا أي عدتها له واحدا واحدا مفاده التحقيق والتوكيد لا الحشو والتزيين كما يتوهمونه

هنا معنى الدهر فيكون على هذا بفتح أوله وسكون الواو وهو خلاف ما حكاه عن الفراء فيما نقلناه قريباً . وقوله أضاف الدهر الى نفسه كأنه يريد أن الأصل من ذى عوض مضاناً الى ياء المنكلم ثم حذف الياء على حد حذفها في النداء وبقيت كسرة الضاد دليلاً عليها وهو غريب . ولم يذكر الفاهوس عوض بهذا التركيب ولا تمرض له صاحب اللامع مع أنه نقل عبارة الفراء المذكورة في باب اللام . وقال أي صاحب لسان العرب في باب الفاء : اللب : أتيت فلاناً أتاكما تقول من ذى قبل ويقال آتاك من ذى أنف كما تقول من ذى قبل (كذا يصبط قبل يضمنين في الموضعين) أي نبأ يستقبل ربه ما في كلام الفراء من حصل أنف ظرفاً للفعل الماضي وتفسيره بما يستقبل وتقدم في نابع المروس بالحرف . والحاصل أن البحث في هذه الكتب مما بيعت السأم بل يورث السقم وإنى وأيم الله لا أعذر كل كاتب ينقبض عن مطالعة أسفار اللغة ويتفادى من الخوض فيها إذا كان هذا حال من يروم أن يستصبح بمشكلاتها ويستوضح منها غوامض أسرار اللغة ومشكلاتها ولقد كان

ويتقرب من هذا قولهم دخلت عليه فاذا عنده رجلان اثنان
والوكيد غريب في هذا الموضع لان الرجلين لا يكونان الا اثنين
فالصبغة غنية عن التصريح اسم العدد وانما زاد اسم العدد للتوكيد حيث
تدعو اليه الحاجة لدفع التوهم او تقوية المعنى تقول شهادتهما شاهدان
اثنان فتؤكد لثلاثتهم في كلامك غير الحقيقة وقبضت عليه بيدي
الثنتين تريد شدة القبض عليه ومنعه من الافلات وقس على ذلك
ويقولون فمل هذا المصلحة اهل جلده يريدون قومه واهل

هذا مما لميت منه العناية الطويل والعنت الثقيل مما دعاني الى ان اخدم
طلاب هذه اللغة بوضع معجم استوفى فيه نصوصها على الوجه الواضح
الذي لا اشكال فيه مع مجريدها من كل مالا تبيح ذرائع البلاغة استعماله
من اللفظ المتروك والوحشى واستبداله بالكلم المولد مما يتسنى لي
لعبور عليه وقد طالمت لذلك ما بردد على عشرين الف صفحة من
كتب النسخ والشعر والادب ويشهد الله ما كانت رحاى الى هذه
الديار الا لا تفرغ لاتمام هذا التأليف وطبعه ثقة بما اشتهر من انها كعبة
العلم ومحط رجال العربية ومنبتق انوارها بلكنى صادفت من حال
البلاذ بل من مال من وكلي الهم امر الملميات فيها ما فضى على باب
اطوى دنا الكتاب الى فتح جديد واطوى منه كتاباً آخر ليس باهل
فائدة منه في تحديد حياة اللغة واخراج دقائقها وكنت قد مرضته على
نظارة المعارف المصرية فلم تزدني على استحسان الكتاب والثناء على
مؤلفه وسأفرد لما دار بيني وبينها في ذلك فصلاً خصوصاً يعلم
منه المطالع سبب انحطاط الامم الشرقية ونيلها والله يهدي من يشاء
ويضل من يشاء

جيله (الجليل الصنف من الناس كالعرب والترک والروس وغير ذلك)
وقد أولع كتابنا هذه العبارة وتناقلها بعضهم عن بعض من غير
بحث ولا تنقيب عن اصل منزلها ومراد قائلها : وهي في الاصل
من قول جرير وقد مر بنصيب الشاعر وهو ينشد وكان نصيب
اسود فقال له اذهب فانت اشعر اهل جلدتك يعني اشعر السود
فقال وجلدتك يا ابا حزره وهي كنية جرير اب وأشعر البيص ايضاً
وحينئذ فلا معنى الا ان نقول اهل جلدة الانسكايتمثلاً أو انتردي
أو الالمانى لان لكل هؤلاء جلدة واحدة فهي تتناول الجميع على السواء
وقريب من هذا قولهم هل شهر يناير مثلاً وجاء في غرة
ابريل وكتبه اشعر خلون من شهر ديسمبر وانما ذلك كله من الاصطلاح
المخصوص بالشهر القمرية لان قولهم هل الشهر يراد به ظهور
هلال ذلك الشهر وكذا غرة شهر كذا الراد بها غرة هلاله
اول ما ورد في قولهم مثلاً خلون من شهر كذا ايضاً من
الاصطلاح لان الشهر القمرية تؤرخ بالايام كما لا يخفى
وبخلاف الشهر الشمسية فكل ذلك من الاصطلاح في خبره
ومن تهافتهم في البقرى ما أولع به اكثرهم من استعمال كلمة
هاته في مكان هذه ذهاباً عنها انصح منها وما هي بالتفصيحي ولا
الاصحاح وهذه معالقات العرب بل قصائدها التسع والاربعون
وهذه دواوين شعرائهم من مثل عنتره والنابغة وحاتم وعروة بن

والفرزدق وجريرو وغيرهم وهذه حطب الامام على وانقول عن
ومود العرب كلهم بل هذا القرآن نفسه هل يجدون في ذلك كله
لفظة هاته فلو كانت بهذه الميزة التي يتروهمونها لم تفت اولئك كلهم
على مكاهم من اللغة وتحققهم من مصيحتها . ولقد قلنا كثيراً من
صحف كتاب في كل عصر من اعصار الاسلام فلم يجد هذه اللفظة
في شيء من كتب المتقدمين ولا نذكر اننا رأيناها تبيل شيوخنا بين
كتابنا الا في كلام بعض متأخري التونسيين بل اعلمنا لم ترد الا
في كتاب خير الدين بن ماسا المسمى باقوم المسالك فانها - اذ في الكتاب -
كاه لا يكاد يستعمل غيرها وهو من غريب لغوت في اختيار الالفاظ
ويقولون خايرد في الامر ابي فاته فيه وذاكره وفاوضوا
الخايرة في الله بمعنى المزارعة وهي أن يزارع الرجل بعض ما يخرج
من الارض

وفي معناه يقولون اوله في الامر وتداولوا فيه وانما يقال تداولوا
الشيء اذا اخذوه بالدول هذا مرة وهذا مرة
يقولون تضمر له اي تمكابه ضرره وهو من لانه ظالم
ترد في اللغة اصلاً

ويقولون نقه من علة نقاهة وانما النقاهة مصدر نقه الكلام
اذا فهمه يقال فلان لا يفقه ولا يفقه واسما مصدر نقه من مرضه
وهو النقه بفتحيتين والنقوه وقد نقه بكسر الهمزة رفعها

ويقولون قد شاع هذا الخبر في النوادي يريدون جمع النادى وهو مع كونه الميلاس غير مستعمل وإنما يقال في جمعه الا ندية وهو في الاصل جمع ندى بمعنى النادى استغنوا به عن جمع النادى كما استغنوا به بالا حادىث الذى هو جمع الاحدوثة عن جمع الحديث

ويقولون فلان من ذوى الامجاد يريدون جمع مجد ولم يسمع للمجد جمع على امجاد ولا غيره لانه مصدر فى الاصل وما سمع فى كلامهم من لفظ امجاد فانما هو جمع جيد تلى حد شريف واشراف ويتيم وأيتام وقد ذكرنا وجهه فى مساكننا اللغة والعصر

ويقولون فى جمع المغارة مغائر بالهمزة ، صوابه مغاور بالواو كما يقال فى جمع مفارقة فمارق زلزال حرف المد اذا كان اصلا لا يهمل منه قواهم ، عائب ومشائخ وكائد بالهمزة أيضا وصوابهم بالياء

ويقولون يريدون كذا لالة على ابداء لانه هو نفس المعنى الذى تدل عليه منذ باله و اب حذف احداهما

ويقولون صلاح الشيء تصليحا خلاف افسده فاصحح وكلاهما خطأ لان الاول لم يرد فى اللغة أصلا والثاني من أفعال المشاركة يقال اصطلح الخصمان أى تصامما واس فى شيء من معنى الصلاح الذى هو ضد الفساد والصواب اصلحه اصلاحا صلح هو صلاح

وصلو حالان الثلاثي اذا كان لازما استغنى به عن مطاوع مزیده .
ومنهم من يقول في مطاوعه انصلح وكنها لغة من يقول في ضده اتفسد
مما تقدم الكلام فيه قريبا وقد ورد من هذا قول عبد المحسن
الصوري من شعراء اليتيمة *

اما انصلحت للمال منك طوية فتصلحه حتى . تي أنت حاقه
ومثله قول عبد لوهاب بن جعفر الحاجب من شعراء
اليتيمة أيضا

أصلح فساد العيش مجتهدا ففساد عورك غير منصلح
ويقولون احتمى عن ذكر الامر اي تحاماه وتقادى منه ولم
يأت احتمى في شيء من كلامهم بهذا المعنى ولا سمع في كلام
العلماء والكمه من الالفاظ التي انرد بها بعض كتابنا تعمقا في
الحدقة . وله نظائر سند كرها في ختام هذه المقالة

ويقولون دارك الخلل والفساد أي تلافاه وانما يقال في هذا
المعنى تدارك لا دارك لان المداركة هي اللغة بمعنى المابعة يقال
دارك عبده الضرب اذا مابعه وجعل بعسه يلي بعضا فو على عكس
مقصودهم كما ترى

ويقولون هؤلاء قوم أغراب يريدون جمع غريب وهذا الجمع
غير مسبوغ في هذا الحرف والصواب غرباء لان جمع فعيل على

أفعال من الجموع السماعية فلا يتعدى المنقول عنهم
ويقولون عودته على الأمر وتعدى عليه واعتاد عليه والصواب
حذف الجار في الكل لأن هذا الحرف يتعدى بنفسه
ويقولون طال المطال هل هذا الأمر أي طال العهد عليه مثلاً
ويقرأون المطال بفتح الميم ذهاباً إلى أنه مُفعَل من طال على ما يوهم
ظاهر اللفظ ولا معنى لهذا التركيب وإنما هو عند من نقلت عنه
هذه العبارة المطال بكسر الميم مصدر ما طله مش القتال من قاتله
والمعنى ظاهر

ويقولون ففش على الشيء فيعدونه بعلى والصواب تعديته
بعن مثل بحث وفحص

ويقولون هذا الأمر في غاية الوضاحة والصراحة يعنون
بالوضاحة الوضوح وهو غير مسموع في النقل ولا وجه في القياس
لأن الفعل من باب ضرب

ويقولون وارو الميث التراب أي واروه في التراب فيحذفون
الحرف ويبقون التراب مفعولاً فيه وهو خطأ لأن التراب من
أسماء المكان المختصة فلا يصلح للظرفية . وقد ورد مثل هذا
للحريزي في مقامته الكوفية وهو قوله وخلدوسا بطون الاوراق
وكأن الذي سؤل له صحة هذا التركيب ما جاء في سورة يوسف
من قوله اطر حوه أرضاً وهذا فضلاً عن كونه من التراكيب التي

لا يقاس عليها فأنما سهل هذا الاستعمال فيه تنكير الارض وتجريدها
من الوصف كما قاله الزمخشري فنصب نصب الظروف المهمة
وقيل انها مفعول ثانٍ لاطرحوه على تأويله بمعنى انزلوه وكلاهما
على ما فيه لا يصح في عبارة الحريري .

ويقولون هو يؤانس من فلان ميلا اليه أى يشعر منه بميل
فيأتون بالفعل من صيغة فاعل على ما يوهى لفظ ماضيه لانه بعد
الاعلال يصبر أنس بالمد وأنما هو أفعل لا فاعل لان أصله أنس
بهمزتين والصواب في مضارعه يؤنس مثان يكرم

ويقولون لبس زيد ليفعل كذا فيأتون باللام في خبر ليس
على انها لام الجحود مثلها في قولك لم يكن ليفعل كذا وهو خطأ
لان هذه اللام لا تدخل الا في خبر كان المنفية كما هو مقرر في
كتب النحاة

ويقولون تم بينهما عقد الزيجة يعنون الزواج ولم يحك وزن
فعلة من هذه المادة ، انما هي من الالف العامية

ويتوزن زف فلان على فزاة - هكذا معدي بعل -
فمعكسون الاستعمال لانه يقال زف العروس اني بعلم أي هداها
اليه ولا يقال زف الرجل الى المرأة الا أن يكون هذا من مقتضيات
العصر الذي استنوقت جماله و أصبح ونساؤه رجاله حتى رأينا
الرجل يأخذ المهر ورأينا المرأة تتطال الى النهى والامر والامر لله

ولا حول ولا قوة الا بالله

ويقولون انظر ان كان زيد في داره وسله ذا كان الامر كذا
 فيأتون بان واذا في هذا الموضع وهو من التعريب الحرفي عن
 الافرنجية وكأن الذي استدرجهم الى ذلك ما يرى في الكلام القصيح
 من نحو قولنا افعل هذا ان استطعت وشتان ما بين الصيغتين وان
 تشابهتا في بادئ الرأي لان قوانا افعل هذا هو في معنى الجواب لان
 فاعلم ان استطعت فافعل وهذا بعيد في نحو تشاين
 المذكورين لانهما يسا على معنى ان كان زيد في داره فانظر واذا
 كان الامر كذا فسله والصواب ان تبدل اداة الشرط في مثل
 هذا بهل تقول انظر هل هو داره وسله هل الامر كذا وقس
 على ذلك ما اشبهه

ويقولون هذا الامر يجعلني ان افعل كذا أي يحملي على فعله
 فيزيد ن ان على ثاني مفعول جعل ولا وجه لزيادتها لتعذر السبك
 بالمصدر والصواب يجعلني افعل . وقد ورد ن هذا قول ابن
 عبد الظاهر

ما خلت من تبه سبحان خاقه قضب لمرد ان يحسن بالور
 ويقولون أصبح الصباح وأمسى المساء ولا معنى لهذا التركيب
 لان معنى أصبح دخل في الصباح ومضى في المساء في دخول في المساء
 ولا معنى لدخول الصباح في الصباح أو المساء في المساء وانما يقال

ذلك بالنسبة الى الانسان . مثلا تقول سهر حتى أصبح ودخل الدار
حين أمسى ونحو ذلك

ويقولون بعث برسول الى فلان وبعث اليه هدية وكلاهما
خلاف الصواب لان ما ينبعث بنفسه كالرسول تقول بعثته وما
ينبعث بغيره كالهديّة والكتاب تقول بعثت به فتعدي الفعل الى
الاول بنفسه والى الثانى بالباء

ويقولون هو في رفاة من العيش ولم ينقل عنهم لفظ الرفاه
وانما يقال رفاة ورفاهية بتخفيف الياء

ويقولون استحسن بالامر أي شعر به أو استشعره ولم يرد
استحسن في شيء من كلامهم ولكن يقال احس الامر واحس به
وقد يقال حس بصحة الحرد والاولى افصح

ومثله قولهم ذهب يستفحص عن كذا أي يفحص عنه وهذا
أيضا غير منقول

ويقولون رضح له أي اذعن وانقاد ولم يرد رضح في شيء من
هذا المعنى وانما لرضخ كسر الشيء اليابس يقال رضح الجوزة
ورضح رأس الحية ويقال رضح له مبر ماله اذا اعطاه عطاء يسيرا
ويقولون رجل جلود أي صاحب جلد يأتون به تلخ وزن
فعل وكذا رجل شقوق ورحوم ونصوح وكل ذلك خطأ والصواب
جليد وشفيق ورحيم ونصيح

ويقولون اسداه الشكر علي صيغته - كذا بتعديّة الفعل الى اثنين - أى قضاء حق شكرها ولا يستعمل الاسداء بهذا المعنى وانما يقال اسدى اليه ممرّوفاً أي صنعه وقد يقال اسدى اليه فقط وفي الحديث من اسدى اليكم ممرّوفاً فكافئوه

ويقولون جلسوا في صاعة المنزل يعنون أكبر بيت فيه أو الموضع الذي يستقبل فيه الزائر ولم ترد الصاعة لشيء من المعنيين لكن جاء في المعنى الاول الردهة وهي كما عرفها في لسان العرب البيت العظيم الذي لا يكون اعظم منه ويستعمل في المعنى الثانى البهو وعدو البيت المقدم امام البيوت وأصله البيت من شعر من بيوت الاعراب ثم نقله الحضر الى البناء ودخل في قصور الملوك وزين بالرياش والذهب وقد ورد ذكره في تفح الطيب في الكلام عى المستنصر بالله وهو في قصر مدينة الزهراء قال وقد المستنصر بالله على سرر الملك في البهو الاوسط من الاجهاء الدعية . وحاء في شعر لابي بكر الخوارزمي من قصيدة يصف فيها دار الصاحب ابن عباد

وهو تباهى الارض منه سماؤها باوسع منها آحرا وأواثالا
ومن قصيدة للشيخ ابى الحسن صاحب البريد وهو ابن
عمة الصاحب

فالربع بالمجد لا بالصحن متسع والبهو لا بالحلى بل بالعلی باهى

وللأمونى من قصيدة يصف دار ابى نصرأبن زيد عند تقلده الوراثة
جهوها يملأ العيون بهاء صحنها يملأ الصدور انشراحاً
فالظاهر من هذا الوصف ان المراء بالبهو هو نفس ما يسمى
عندنا اليوم بالصالة وأما الردهة فلم فطر عليها في كلام احد من
المولدين لكن لا بأس أن تطلق على مواضع الاحتفال الفسيحة
المقامة للخطابة والتمثيل وما أشبه ذلك من المجتمعات العمومية
ويقولون تكدر من هذا الامر أي استاء منه واشتد عليه
وقد كدره الامر واحداث منه كدراً عظيماً ومنهم من يقول كدره
بمعنى عفه وقرعه وهذه الاخير من اصطلاح الاتراك وكل ذلك
غريب عن استعمال العرب وأن امكن رده الى وجه صحيح
ويقولون بين الدواتين عهدة تجارية وجاء ذلك في عهدة براتين
مثلاً ولا معنى للعهدة هنا لانها بمعنى تبعه الامر ودركه وانما
المعاهدة

ويتولون افاض القول في هذا المعنى اي توسع فيه وتوسط
وهذا الفعل لا يستعمل متعدياً وانما يقال افاض القوم في الحديث
اذا اندفعوا فيه وخاضوا واكثروا واسله من قولهم افاضوا من
الموضع اذا اندفعوا بكثرة

ويقولون هذا امر مشبوت أي ثابت أو مثبت وهو من
تعبيرات العامة لانهم لا يكادون يفرقون بين فعل وأفعل بل الغالب

في كلامهم الاقتصار على فعل المجرد يميزون بين اللازم منه والمتعدي بالحركة . وهذا أعظم مزال الخاصة لكثرة هذه الافعال واشتبارها حتي لا يكاد يداخلهم ريب في صحتها وقد أستدرج بها أناس من متقدمي الكتاب كما وقع لابي الفداء حيث يقول في مقدمة تاريخه وأما التواراة العبرانية فهي أيضا مفسودة وكما في قوله في هذه المقدمة فصار المثبوت في الجدول كذا كذا سنة مع انه يقول في السطر الذي قبله وهو الذي اخترناه واثبتناه في جدولنا هذا . وفي كلام اسنان الدين بن الخطيب عند ذكر الغارة على جيان فقلاننا ثمانية غربها وجدد ما كربها واستر عيننا حرقها وخربها وانما يقال اخرب المـكان أ، خربه بالثقل ولا يقال خربه بالمجرد . ولأبي عبد الله بن الحجاج ، واهله صاحب خزانة الادب

خرقت صفوفهم بأقرب نهد مراح السوط متعوب العنان والصواب متعب . ومثله قول منذر بن سعيد من شعراء الاندلس لا تعجبوا من اني كنيته من بعد ما قد سبنا وأذانا يريد أذانا بالمد . وربما تعدي ذلك الى افعال لم تجر على السنة

العامة كما في بيت ابن معنوق المشهور

خفرت بسيف الغنيج ذمة مغفري وفرت برمح القدرع تصبري
وانما يقول أحفر ذمته أو اخربها ولا يقال خفرها . وأغرى منه ورود مثل ذلك في كلام أناس من أهل الجاهلية كقول عدي

بن زيد العبادي

ويلومون فيك يا ابنه سيد م الله ، القلب عندكم موثق
يريد موثق وانما وقع له ذلك لانه كان قرويا كجاد كرا الاصفهاني
في ترجمته قال وقد اخذ واعلم به في أشياء عيب فيها . اه . وقد تقدم انا ذكر
ماتمة من الافعال التي يزيدون لهمزة في أولها خطأ ولا بأس أن يزيد
هنا افعالا آخر توفية للفائدة . فمن ذلك انهم يقولون ارشاه أي
أعطاه الرشوة . وآذن له بكذا أي أذن له فيه ومنهم من يقول
آذنه لكذا فيعدونه به . وانما يقال آذنه بلامر بمعنى أعلمه به
وأشعره . ويقولون أعاقه عن الامر وعذا أمر ملذ وأمر مشين وأمر
محد بالشيء أي مألوف للشرف فيريدون على المفعول بآء وقد تقدم
مثله . وعو مصان من كذا ومساق الى كذا وسلمعة مباعه واحنى
رأسه وذرف دمه وهزل دابته وأفح له موضعا وآيس من
الامر وأنشد الضالة وأسدل الحجاب . وفي كلام بعضهم أبصرت
الشيء كذا مبدى بالياء . وانما يقال بصرت به (بضم الصاد
وسرها) وأبصره فاباء تعاقب الهمزة . ومن هذا القبيل قولهم
أغاضه وأشغله والأدصح غاضه وشغله بالمجرد

ويقولون اعتدوا على بعضهم البعض وظلموا بعضهم البعض
ولا يتحصل لهذا التركيب معنى الا بعناء وتكاف بعيدور بما قالوا
تقاسموا بين بعضهم البعض وهو أغرب وأبعد عن التأويل والوجه

اعتدوا بعضهم علي بعض وظلموا بعضهم بعضا وتقاسموه بينهم
ويقولون اداه حقه فيعدون هذا الفعل الى مفعولين وهو تعبير
عامي والصواب أدى اليه حقه

ويقولون ثوب سميك أى صفيق ومصدره عندهم السمك
والسماكة وكل ذلك من كلام العامة وانما السمك في اللغة بمعنى
الارتناع تقول بني جداراً سمكه كذا ذراعاً وهو من أعلاه الى
أسفله وشيء سامك أى عال طويل ولم يسمع سميك ولا سماكة

ويقولون خرج الى المنتزه يعنون المنتزه وهو المكان البعيد
عن مستنقعات المياه ومجامع الناس ولم يملك وزن افتعل من هذه
المادة . على انهم اذا ذكروا الفعل قالوا خرج يتنزه ولم يتولوا ينتزه
وكذلك سائر مشتقات هذه الكلمة ولم يسمع لهم وزن افتعل الا
في اسم المكان المذكور وهو غريب

ويقولون ادي اليه كذا لقاء عمله أى في مقابل عمله ولم ينهل
استعمال اللقاء بهذا المعنى

ويقولون تأمل منه خيراً أى رجاء وتوقعه وانما التأمل
النثبت بالفكر أو بالنظر ولا يجيء ن التأمل في شيء والصواب
أمل محذوف انتاء وأمل بالتخفيف

ويقولون فعل هذا الامر عن طياشة ولا وجرد للطياشة
في اللغة والصواب عن طيش

ويقولون هل لا يجوز أن يكون الامر كذا وكذا وهل لم
تزر زيدا وهل ليس عمرو في الدار فيدخلون هل علي النفي وهي
مخصوصة بالاثبات واكثرهم يكتب هل لا كلمة واحدة على حد
كتابة هلا التحضيضية وقد وقع مثل هذا لابن الجوزي في كتاب
عقلاء المجابين حيث قال هلا يدل هذا على نقصان العلم والصواب
استعمال الهمزة في كل ذلك

ويقولون تعرف علي فلان اذا احدث به معرفة وهو من التعبير
العامي ومن الغريب أن أصحاب اللغة لا يذكرون ما يعبر به عن
هذا المعنى لكن جاء في كتب المؤرخين تعرف به معدي بالباء وهو
مبنى على قولك عرفته به اذا جعلته يعرفه على ما يؤخذ من عبارة
المصباح . وقد ورد مثل هذا في الاغانى في اخبار عبادل ونسبه وهو
قوله فحركات بعيري لا تعرف بهن وانشد هن . ومثله بعد سطر
وفي نفح الطيب في الكلام عن يوسف الممشقي وكان من الذين
اخفاهم الله لا يتعرف به لا من تعرف له أي أظهر له معرفة نفسه
ومثله في كلام ابن بطرطة وغيره مما لا حاجة الى استقصائه وفي
كل ذلك كلام لا محل له في هذا المقام .

ويقولون مكان واطيء وقد وطؤ المكان أي انخفض واطمان
ولم يرد من هذا الا قولهم الوطاء بفتح الواو وكسر ها والميطاء لما
انخفض من الارض بين النشاز والاشراف يقال هذه أرض مستوية

لا رباء فيها ولا وطاء أى لا صعود فيها ولا انخفاض ولم يسمع
من هذا فعل

• يقولون زرع الشجرة أى غرسها وانما الزرع للحب والبذر
ولا يقال للشجرة وما فى معنهما

ويقولون سارت به المركب فيؤثثون المركب وهو عجيب
وقد ورد مثل هذا فى سياقة الف ليلة وليلة ولا يدرى ما أصله
ومثله قولهم التهبت حشاه من الحزن وربما قالوا وجعه رأسه
ووجعته بطنه كما تقول له عامة أهل مصر يؤثثون هذه الألفاظ كلها
وهى مذكرة وقد و دشيء من هذا فى كلام بعض السامعين
كقول ابن نباتة المصرى

وسلبت لبي والحشا وجبت فعييت بالايجاب والسلب
ومثله قول ابن الفارض

وما كان يدرى ما الجن وما الذى حشاه من السر المصون اكن
ومن هذا قول البديع الحمذاني

ولي جسد كواحدة المثنى ولي كبد كثلاثة الاثنى

واما المثنى جمع مثنى وهو الوتر الثانى من أوتار العود فصوله
كواحد المثنى . وربما ورد لهم عكس هذا فذكروا الثؤث كقول
ابى تمام الطائي

لعذاته فى دمتين تقادما ممحوتين لزينب ورباب

يريد تقادمتا وهو من الضرورات التي لا تباح للشاعر . ومثله
قول النأمونى من شعراء النيتيمة

من نحتة عيان مند م انفتحا ما نطبقا

أى انفتحتا وانطبقتا . ومن ذلك قول "بستي

الى حتفي مشى قدمى أرى قدمى اراق دى

بتذهر الضمير المائد على القدم فى قوله اراق ، اعلم أوقعه

فى هذا طلب التحسس من أرى قدمى وارق دى وقد تبعه

فى هذا ان حجة الحرى حيث يقول من الديمةيته

ورمى تلفين صبرى كى أرى قدمى يسعي معنى فسعى ان اراق دى

ومن هذا القليل قول صفي الدين الحلى

فلمن باحسانكم فارغ وكفى باعماكم ممثلي

فذكر الكف ولم تسمع كذتك لا فى بيت تألوله . ومثله

قول ابن نباتة فى المناظرة بين السيف والعلم اين من حظى

لاسى وآى اعنى ومن ذلك قول لسان الدين بن الخطيب

فى اشهر عشرة طحنتهم د ارحى السؤء والبوار د

وفيه أما تدبر ارحى وهى مؤشئة أو حدة الوار من قوله در لان

عن الاحرف لا تحذف . من أمر الا ابي

وأغرب من ذلك اجراءهم جمع فى العاقل هذا الحرى كقول

ابن هانى الاندلسى يصف خيلا

محجرة غراً وزهراً نواصباً كان قباطياً عليها منشراً
 بالتذكير وصف القباطى وهي جمع فطاية كسر القاف وضمها
 لشباب بيض رقاق من السكتان كانت تندسج بمصر وهي منسوبة الى
 القبط . ومثله قول ابن المفضل البغدادي

خطرت فكاد الورق يسجع فوقها ان الحمام لمغرم بالبان
 واما الورق جمع ورقاء وهي الحمامة لونها لون الرماد وقول عد
 الصمد الصفار

وشقائق شق القلوب كانه خد مليح ضم صدغاً أسوداً
 فذكر الشقائق وهي جمع شقيقة لواحدة الشقيق وهو والنور
 المعوف . ومثله قول النشائي

كما سبغت تبغى الحياة اراقم على روضه فيها الاقاح المنور
 وفيه التذكير وحذف الياء من آخر الكلمة لان أصلها أقالى
 بتشديد الياء وتخفيفها ، نمايج ، ز الحذف مع التخفيف في الوقف كما
 في الكبير المنع والونحوه . ومن العريب أر هذه للهظة شاعت كذلك بين
 الشعراء حتى لا تكاد تجد من تفطن لأصلها أو تأنس بكونها جمعاً
 وقد ودت مما لا يحصى من الشر تقول ابن عائشة الأندلسي
 اذا كنت تهو زخه ، هو روضة به الورد غضر والاقاح . نالج
 وقور ابن الرقاق

قلنا وأين الاقاح قال لنا اودعنه مغر من سقي القدحا

وقول ابن قرناص

لرأيت رحسها يغض جفونه عنا وثغر اقاحها يتبسم
وقول ابن منجك

لى من وجننيه ورد جنى ومدم من ثغره وأقاح
هكذا بضم الحاء لان القصيدة مضمومة الروى وأولها
ألديه نهب النفوس مباح رشأ سافك الدما سفاح
ومثله قول الآخر

تخير فى الرياض فليس يدري أينجنى الورد أم يجنى الاقاح
والامثلة فى ذلك كثيرة فنجتريء منها بهذا القدر

(عود) ويتولون تناول طعام الغداء عند فلان يريدون
الغداء الدال المهمة وهو طعام الغداة وانما الغذاء مطلق القوت
لا يراد به طعام مخصوص

ويقولون فلان قبيح الفعائل يريدون جمع فعل أو أفعال
وكلاهما لا يجمع هذا الجمع وقد جاء من هذا قول الخاجي رواه
له فى خزانه الادب

وحاكت فى فعائلها المراضى فيالك مقلة غزلت وحاكت
ويقولون أنشغل عنه أمر عرمى له ماشغله ولم يحك وزن
المعل من هذا الحرف وانما يقال شغل عنه بصيغة المجهول واشتغل
ويقولون هو شاعر بليغ ناهيك عن شجانه أى فضلا عن

شجاعته ملاً ولا يستعمل ناهيك بهذا المعنى انما يقال زيد رجل ناهيك من رجل كما يقال كافيك من رجل وحسبك من رجل أى هو كاف لك فكأنه ينهاك عن طلب غيره

ويقولون أمكن له أن يفعل كذا يعدونه باللام وهو متعدد بنفسه لم يرد في شيء من كلام المتقدمين الا كذلك تقول أمكنته من كذا أى حسنته يتمكن منه مثل مكنته بالتشديد ثم تقول أمكنتى هذا الامر على تقدير أمكنتى من نفسه كما صرح به في الاساس فاستغنوا عن الصلة والاصل محفوظ ، لأن أول من أدخل هذه اللام ولم نجدها في كلام أحد قبل ابن بطوطة . سمع قول الفنان هذا الامر ممكن لى فتوهم انها لام التعدد فاجراها على الفعل وانما هى لاء التنوية مثلها في قولك : يد محب لى وعجبت من ضرائبك لعمرى وهذه اللام تزداد بعد الصنة والمصد لتقوية عملها كما تقرر في كتاب النحاة ولا تزداد بعد الفعل لاستغنائهم عن التقوية فيقال سببت لى يده لآخر يوت لعمرى كما يظرك بالبايد بهمة فقيه

على ان من المحسنين من زائى هذه اللام في غير ذالك وقد تسرع زيادتها الا في الشعر اخص ورداءه وان تقول لحافظ حاتم بن لى . رنى واستدثقوا لهورا الربيع فانه نعم النسيم رعدو الداف وانما تقول استنشقا واء ولا يقال استنشقا له ودهم قول أبى سعيد الرستمي

فاعمر لدنيا لولاك ما خلقت وأهل دنيا لولاك ما خلقوا
وقول محمد الحلي الكوراني من المتأخرين
يسقى وإن عزت عليه ورام أن يشفى لداء محبه وحرقة
فيديرها من مقلتيه وتارة من وجنتيه وتارة من ريقه
وسياتي لهذا نظائر من غير ذلك إن شاء الله

ويقولون زيد كاتب كما وأنه شاعر فيزيدون واوآيين ما المصدرية
وعلمتها وهو من اغلاط العامة والصواب ترك الواو

ويقولون هو لا يرجع عن غيه ولو مها بذلت له من النصح
ما بذلت اولا يرجع عن غيه مها بذلت له من النصح
ويقولون ازوره رغماً عن هجره لي ولا معنى للـرغم هنا إنما
هو من التعريب الحرفي والذي يقال في هذا المقام ازوره مع هجره
لي او على هجره وهو المعنى المراد من التعبير الافرنجى

ويقولون لما يجيئك زيد أكرمه فيدخلون لما في الضارع
وهي مخصوصة بالماضي والصواب استعمال اذا في مكانها يقال اذا
جاءك زيد فاكرمه . وقد ورد من هذا قول ابن حجة الحموي

والنبت يضبطها بشكل معرب لما يزيد الخير في التلحين
ومثل هذا استمالهم قط للزمان المستقبل يقولون : أفعله قط
ومن هذا أيضاً قول النواجي

مصر قالت دمشق لا تفتخر قط باسمها

وقول الخوارزمي

ويا من است أرضي قط بالبحر له قطره

وعكسه استعمالهم ابداً لازمن الماضي ومنه قول عبيد الله الميكالي
لك في المحاسن معجزات جمة ابداً لغيرك في الوري لم تُجمع
ويقولون أفعل هذا ولئن كلفك بعض المشقة يريدون وان
كلفك فيزيدون اللام قبل إن الوصلية وهي انما تراد قبل الشرطية
توطئة لقسم محذوف تقول لئن لم تفعل هذا لتندمن أي والله لئن
لم تفعل مثلاً فالصواب حذف هذه اللام

ويقولون لا يجب ان تفعل كذا أي يجب ان لا تفعل ولا
يخفي الفرق بين نفى الوجوب ووجوب النفي فانه على الاول يبقى
الفعل جائزاً وبخلافه على الثاني كما يظهر بادني تأمل

ويقولون لا آتيتك مازنت حياير بدون ماضية حيا فيجعلون
ما قبل زال مصدرية زمانية ولا يخفى ان معنى مازال ما انقطع فاذا جمعت
ما مصدرية على فرض صحة استعمال الفعل مازال النفي أو شبهه كان المعنى
لا آتيتك مدة انقطاعي عن الحياة وهو عكس المراد . ومن الغريب
ان ممن سقط في هذا ابن خلدون حيث قال في الفصل الخامس من
الكتاب الاول ولا تزال الصناعات في التناقص مازال المعنى في
التناقص اللهم الا أن يكون هذا من غلط النساخ ولعله الاقرب

ويقولون في مقام الاخبار لازال زيد يفعل كذا يعتون
مازال يفعل ولا لاتدخل على الماضي الامع التكرار أو العطف
على منى نحو لا صدق ولا صلى وما زرت زيدا ولا زارنى والا
صار الكلام مع انشاء وانقلب زمان الفعل الى المستقبل

ويقولون اذا لاسمع الله حدث كذا أو أن لاسمع الله حدث
كذ . . فيفصلون بين اذا وما اضيفت اليه وبين إن وشرطها
وكلاما لا يجوز فالصواب تأخير الجملة المعترضة . وقد وقع مثل
هذا الباع الزمان في احسن رسائله الى الامام ابى النسيب حيث
يقول وان العلماء بالله لم يوافق مراده قدرا . ومن أغرب ما جاء
من هذا القيل قول الصاحب بن عمار

فان عسى امت الى التباطى صفت بانعل قفا بقراط
ففصل بين ان وفعلا عسى وهو من التراتيب التى لاتصح ولا
يمكن تصحيحها . ووجه على . المعنى الذى يريد من عسى مستفاد
من الشرط نفسه من يادتها خصا فى اللفظ اغو فى المعنى

ويقولون قات له أى يفعل كذا وان نقيم بعد انقضاء القول
والصواب قلت يفعل بلام الامر وان شئت . مذهب اللام
وبقيت الفعل مجزوما أو رفعة . ومن الاول قول الراجز

قلت لبواب نيه دارها تئذن فاني حمها ودارها
ومن الثماني قول المهلهل

قـ لـ بنـى بـكر يـردونـه أـو يـصـبرـو الـلـصـيلـم الـخـنـفـقـيـق
عـلـى اـن مـن المـولـديـن مـن اـتـفـق لـه اـسـتـعـمـال ذـلـك فـى الشـعـر كـقـول

ابن عبد العزيز

فـقـولـا لـطـبـعـي اـن يـزول قـلـبـه يـرى لـكـمـا حـق المـوالـى عـلـى العـبـد
وـربـمـا زـاد بـعضـهـم البـاء قـبـل اـن وائـمـا تـزـداد البـاء فـى مـثـل هـذا
اـذا كـان القـول بـمعـنـى الرأى والمـذـهـب لا عـلـى أـصـل مـعـنـاه وـمـن هـذا

قول ابن العطار

وـقـل لـعـلـيـل الطـرـف عـنـى بـانـى صـحـيـح التـصـابـى والفـؤـاد عـلـيـل

وـربـمـا زـادوا البـاء فـى غـيـر ذـلـك كـقـول اـبن أـسـد الفـاروقـى

ولـلـصـهـبـاء اـسـماء وـلـسـكـن نـسـيت بـأن فـى الـاـسـماء رـيـقا

وـلا وـجـه لـزـيـادـتـها هـنـا لـانـك تـقـول نـسـيت الـامـر وـلا تـقـول بـسـيت

به . وـمـثـله قـول اـبن قـى

وـدـعـت مـن اـهـوى وـقـات اـمـنـفاً صـهـب عـلـى بـأن أـراك مـهـار فـى

فـزادـها عـنـى المـبـتـدأ وـهـى لـم تـسـمـع كـذـلـك الـافـى فـولـم بـحـسـبـك دـرـم

عـلـى اـن اـكـثـر مـا سـمـعت هـذه الزـيـادـة اـذا كـان مـدـخـول البـاء وـنـمـتـجـا بـأن

اـوأن المـصـدـر بـيـن اـسـكـثـرة وـرود هـذه الـبـاء هـنـاك حـتى نـنـوى الـامـر

مـنـها وـلـذـلـك تـرى اـتـمـر كـذا بـنا اـيـوم يـقـولـون لـا يـخـفى بـأن الـامـر كـذا

وـيـسـمـى بـأن يـكـون زـيـا كـذا وـهـلـم جـرا مـع اـنـهـم لـا سـتـعـمـلـو المـتـعـد

فـى ذـلـك كـأنـه لـم يـكـن لـمـذـهـب الـبـاء مـحـل عـنـدهـم . وـمـن الغـريـب اـن مـمـن

استدرج بهذا عنتره المبسى في معلقته المشهورة حيث يقول
ولقد خشيت بان اموت ولم تدر في الحرب دائرة على ابني ضمضم
وقول من قالى ان الباء تراد على مفعول خشى ليس بشىء لانه
لو استعمل الاسم هذا لم يقل خشيت بالموت . وانكر ما جاء من
مواضع زادتها قول ابن حجة الحموي رواه لنفسه في خذانة الادب
منعمة لقاء مهضومة الحشا تكاد بأن تنقد من دقة الخصر
فزادها في خبر كاد وهو من الموضع التي لا تدخلها ان الاشذوذ افضل
عن اشكال دخولها في هذا الباب من اصله فما عم ان زاد هذه
الطينة بآلة بدخول الباء

ويقولون رأيت اكثر من مرة وجاءني اكثر من واحد ومقتضاه
اثبات الكثرة للمرة وللواحد لان المفضل عليه في معنى من المعاني
لا بد ان يشارك المفضل في ذلك المعنى فقولاك بكر أشرف من
خاله يتضمن اثبات الشرف لخالد مع زيادة بكر عليه فيه والظاهر
ان هذا التعبير منقول عن التركيب الافرنجي والعرب يستعملون
هنا لفظ غير يقولون رأيت غير مرة وجاءني غير واحد لان غير
الواحد لا بد ان يكون اثنين فما فوق

ويقولون هنا المقام بسلامة الوصول يعنون بوصولهم سالما
وهي من العبارات الشائعة التي تكاد تخلو منها جريدة ولا يخفى ما
فيها من فاسد التعبير لان مفادها اثبات السلامة للوصول لا للقياد

والوصول لا يوصف بكونه سالما وغير سالم
ويقولون تخرج من هذه المدرسة كذا وكذا تلميذا يريدون
خرج ولا يأتي تخرج بهذا المعنى ولكن يقال خرجت التلميذ تخرج
إذا أدبته ودرسته فتخرج هو أى تأدب وقد تخرج على فلان وتخرج
في مدرسة كذا وهو خريج فلان
ويقولون تعذر عن الأمر أى امتنع عليه فعله وعجز عنه والصواب
تعذر عليه الأمر

ويقولون استلف منه سلفة بالضم أى اقترض قرضا وهى من
الالفاظ الشائعة عند عامه مصر ولم يرد استلف فى شيء من اللغة
انما يقال استسلف منه مالا واستألف والاسم السلف فتجنب وهو
الفرض بلا منفعة وأما السلفة فلم تأت بهذا المعنى
ويقولون هذا امر ذو خطاوة يعنون مصرا الخطر وانما يقال فى
هذا المعنى الخطر والخطور ولم يسمع الخسارة
ويقولون رغب الشيء وشىء مرغوب يعدونه بنفسه والصواب
رغب فيه

ويقراون طلب الخطوى بهذه النعمة وسررتى الخطوى بلقاء
فلان والصواب الخطوة بالهاء . ومن هذا قولهم سررتى رؤياك
بالألف أيضا وانما الرؤيا فى النوم خاصة . وأما فى اليقظة فيقال
الرؤية بالهاء وهى اللغة الفصحى

ويقولون في جمع السيد اسياذ وهي من لفظ العامة لانهم
يقولون في المفرد سيد بالكسر مثال عيد وانما السيد الذئب
والصواب جمعه على سادة مثل عيل وعالة وكلاهما نادر
ومن هذا الباب قولهم في جمع الكسوة كساوى ولا وجه
لهذه الصيغة في جمع هذه الكلمة والصواب الكسى بالقصر كما
تقدم في غير هذا الموضع وقد ورد مثل هذا في مروج الذهب
المسعودى حيث يقول في الكلام عن كسرى ابرويز وأمر لجنود
موريةث بالاموال والمرأى كسواى وهو من مثله قريب
ومن ذلك جمعهم السطح تلم أسطحة وأسطح وهذا الثاني
جمع الجمع والصواب سطوح . وقولهم في جمع القرية قرايا كأنهم
جمعوا القرية بتشديد الياء وقد جاء هذا الجمع في تاريخ أبي الفداء
في الكلام على غزوة الدمستق لحلب حيث يقول ثم ارتحل عائدا
الى بلاده ولم ينه قرايا حلب . ومثله قوله في الكلام على مقتل
الامين وأخذوا رأسه ومضوا به الى طاهر فنصبه على برج من
أبرجة بغداد يريد ابراح . ومن هذا قول نزهون الغرناطية الشاعرة
البدر يطلع من ارده والغصن يمرح في غلائله
وانى يجمع الزر على أزار
ومن هذا يقولون جاؤا عرايا كأنه جمع عريان على حد دمان
وندامى وكذا يقولون في جمع المؤنث لكن نص أصحاب اللغة على

ان هذا الحرف لا يكسر أي لا يجمع جمعا مكسرا وانما يقال في
جمعه عريان ونساء عريانات

ويقولون أصبح القوم يشكون الجوع والعراء كذا بالمد
والصواب العري بالضم وسكون الراء

ويقولون غليت الماء فيستعملون على متعديا وهو لازم يقال
غلى الماء يغلى غليا وغليانا وأعليته أنا اغلاء يتعدي بالالف

ويقولون أجله في الامر الي بعد كذا وبقيت عنده الى قبل
المغرب والى لا تدخل من الظروف الغير المتمكنة الا على متى وأين
وحيث وباقيها لا يجر الا بمن والصواب الى ما بعد كذا والى ما قبل
المغرب

ويقولون والاعجب من ذلك ان الامر كذا وكذا وهذا
أخى الا كبر منى ومن هذا قول السيوطى فى المقامة الوردية
والاشرف من كل ريحان نخرا والمقرر فى كتب النحاة ان الى ومن
لا يجتمعان مع افعال التفضيل فالصواب أن تحذف احدهما فيقال
والاعجب ان الامر كذا أو وأعجب من ذلك ان الامر كذا وهذا
أخى الا كبر أو أخى الذي هو أكبر منى وقس على ذلك

ويقولون رجل ثوروى على مثال فوضوى أى من أصحاب
الثورة وهم الثورويون ولا وجه لزيادة هذه الواو قبل ياء النسبة
وكانهم ينجافون عن ان يقولوا ثورى لثلا يابس بالمنسوب الى

النور على ان الثور لو فطنوا مشتق من الثوران لانه ينور اولانه
ينير الارض فالشركة حاصلة على كل حال

ويقولون ارتكب في هذا الامر جنحة بالضم اى ذنبا يسيرا
وقد جنحه تجنبها اذا سب البه الجنحة وكلاهما لم يرد فى اللغة انما
جاء الجناح بالضم بمعنى الذنب وكأن الجنحه محرفة عنه

ويقولون هم خصماء فلان يريدون جمع خصم وانما الخصماء
جمع خصيم وهو الشديد الخصومة والصواب حصوم

ويقولون أجر المنزل تأجيرا اى اكتره وهو عكس المعنى
لان التأجير يكون من المالك تقول أجرته المنزل فاستأجره

ويقولون صادق المجلس الى كذا يعمره ووافق عليه وانما
يقال صادقته من الصدقة وقد يكون بمعنى صدقته (بالتخفيف)

وصدقى خلاف كاذبته . ومنهم من يقول صدق عليه تصديقا
والتصديق فى اللغة خلاف الكذيب فكلاهما غير الصواب

ويقولون صرح له أن يفعل كذا بمعنى أذن له وأطلق له أن
يفعل ولم يأت صرح فى شيء من هذا المعنى

ويقولون أشرك على الصك تأشير اى رسم عليه علامة تفيد
التوقيع اخذوه من الإشارة على نوهم اصالة الهمزة فى أولها وهو

من كلام العامة . على أن الإشارة لا تفيد ما يريدوه من ذلك
والصواب أن يقال وقع على الصك أو أعلم عليه اذالم يريد صريح التوقيع

وهناك الفاظ وصيغ غريبة انتقد بها بعض كتابنا منها عن
 زيادة أنق ومغالة في طلب لا غراب في خطبون في استعمال الفاظ
 اللغة الى ما يخرجها عن وضعها ويكسوها ثوبا من القلق والاهام
 ومنها عن قلة في المادة وجهل بمفردات اللغة ووجوه استعمالها فيأتي
 بها الكلام في منتهى الرككة والسقم. ولا مثلة من الطرفين كثيرة
 يجترىء بإيراد بعضها عبرة للمنتقد وتنبها للمقلد .
 فمن أمثلة الاولى قول الفاضل « ان تلك السجون كانت منبت
 الاواء وابتراك الامراض » ونقظ المبتراك كما تره غريب في هذا
 الموضع لا يكاد يستخرج له معنى الا بعد اطالة البحث وتقليب
 النظر فيما يوافقه من التفسير اللغوى ولعل اقرب ما يأول به ان
 يجعل من قد لهم ابتراك السحاب اذا ألح بالمطر فكان المعنى أن
 الامراض تلمح فيها الى المسجونين . ولا يخفى ما في هذا التفسير
 من التكلف والبعء فضلا عن ايراد مثل هذه المنمظة في جريدة
 يقرأها التجار والصانع والفلاح فما ضره لوقال ومستقر الامراض
 او مستوطن الامراض وكفى تنسه وقرأه هذا العنت العوب
 من ذلك قوله « اثبتت حقوقها بما لم يعد معه للريب بل »
 قال في القاموس البال الحال والخطر والقلب والحوث العظيم والمر
 الذى يعتمل به في ارض الزرع ورخاء العيس وانظر ايها يناسب
 هذا الموضع

وقوله « دخان المعامل وعشير ايدي الصناعات » اي ما يثيرونه
من الغبار بايديهم والعشير مخصوص بالغبار الذي تثيره الارجل في
المشي الا اذا اراد ان اولئك الصناعات كانوا يمشون على ايديهم
ومن تلك الامثلة قول الآخر « نشبت الحرب وألقت أوزارها »
يريد بقوله ألقت أوزارها تقوية الجملة الاولى التي هي قوله نشبت
الحرب لظنه ان الجملتين بمعنى واحد وهو وهم بين فان الاوزار جمع
وزر بالكره بمعنى الثقل ويراد باوزار الحرب العدد والاسلحة التي
تباشر بها وظاهر ان القاء الاسلحة مفهومه ترك الحرب ومنه في
سورة محمد « حتى تضع الحرب أوزارها » قال البيضاوي اي آلاتها
وانقالها الي لا تقوم الا بها كالسلاح والكراع اي تنتهي الحرب . اه
ومن هذا القبيل قول الآخر اخني عليهم الدهر بكلكله وهو
من . مضحكات الكلام فانه يقال اخني عليهم الدهر اي اهلكهم
واتى عليهم والكلكل الصدر ولا معنى لان يقال اهلكهم الدهر
بصدره وكأن هذه العبارة تحرفت الى الكاتب لانه يقال اناخ عليهم
الدهر بكلكله على تشبيه الدهر بالبعبر اذا ترك بصدره على الشيء
فيقال ايضاً طحنهم الدهر بكلكله وجر عليهم كلاكه قال
اذا ما الدهر جر على اناس كلاكه اناخ بآخرينا
ومن ذلك قول الآخر « بسطت اسباب العمران رواقها »
وهو من التراكيب التي لا معنى لها لان الاسباب بمعنى الحبال

استعارها للعمران على جعلها بمعنى الوسائل وهو استعمال سائغ ولكنه
جمل لتلك الاسباب رواقاً فافسد لان ذلك مما لا يتصور في حقيقة
ولا مجاز ولا يمكن رده الى تفسير صحيح

وقوله « شيد معالم الحضارة » وهو يحسب ان المعالم شيء من
البنيان فجعلها مما يشيد . قال في لسان العرب الملم الاثر يستدل به
على الطريق اد . فوجه الكلام ان يقال اوضح معالم الحضارة مثلاً
أى اظهر ما طمس من آثارها وءو التعبير الذي تراه في كلام الفصحاء
، وقوله « النساء اللواتي أدات الاحكام اليهن » يعني أسندت
ولم يسمع استعمال ادلى بهذا المعنى ولا جاء في نصوص اللغة ما يحتمل
ذلك فيه

ومن ذلك قول الآخر « الطاعنات بالاحداق » يصف نساء
يفتنه النظر فما زاد على ان جعل احداقهن رماحاً وهو اغرب
ما سمع من ضروب التشبيه

وقوله « لم يوشك ان حل هذا المحل حتى سعى اينال هذه
الزيدة » يريد لم يلبث بعد ان حل او لم يوشك ان يحل لان خبر
اوشك لا يكون الا فعلاً مضارعاً فعدل عن وجه الكلام الى هذا
التركيب الغريب

وقوله « عقدوا خناصرهم على هذا الامر » أى عقدوا عزائمهم
عليه وليس هذا التعبير في شيء من هذا المعنى انما يقال عقد خنصره على

كذا اي اشار الى تفردہ في نوعه او الي انه الاول بين امثاله وهو مأخوذ من العقد بالاصابع للدلالة على العدد وقد تقدم لنا شرح ذلك مفصلاً في الجزء الثاني من مجلة البيان (صفحة ٨٨ وما يليها) وآية المرابة في ذلك كله قول المائل « فقد يحصل ان يكون خيل المحصول في هذا العام غليظاً » اي ان تكون الغلال وافرة فلينظر المضاع هل رأى في زمانه اغلظ من هذا النيل ...

ومن امثلة الصرب الثاني قول القائل « سأل شوره في هذا الامر » اي مشورته وهو من الفاظ العامة لانهم يقولون شار عليه بكذا وأنا لأشور عليك بهذا الامر

وقول الآخر « سهى الشيء عن باله » وهو من التعبيرات العامة أيضاً وفيه غلطان احدهما اخراج سها الى علم وصوابه من باب نصر والثانية اسناده الى الشيء وانما يقال سهوت عن الشيء ولا يقال سها الشيء عنى

وقول الآخر « أرجو اليه أن يفعل كذا » أى أرغب اليه والصواب أرجو منه على ان الرجاء بمعنى الامل واستعماله بمعنى الرغبة عامي

ومن ذلك قول الآخر « الذين لازمة لهم ولا ذمام » فظن الذمة سيئاً والذمام شيئاً آخر وهما على الحقيقة شيء واحد . قال في لسان العرب وفي الحديث ذكر الذمة والذمام وهما بمعنى العهد

والامان والضمان والحرمة والحق . اهـ

• وقوله « هوّم عليه بالحسام » يريد هول عليه به أى خوفه

وشتان بين التهويم والتهويل

• وقول الآخر « يحمو ويحترق » أى يحمي وكأنه بناء على

المحو . مصدر حمى وهو من المصادر النادرة

وقوله « قرية قفري » هـ اذا بالقصر كأنها مؤنث قفران

على حد سكرى وسكران وفى كلام غيره قفراء بالمد مثال حمراء

وكلاهما غلط وإنما يقال بلدة قفري بترك التأنيث وان شئت قلت

قفرة بالتاء

وقوله « صفار البيض » أى مافى باطنه من الملح الاصفر

وكانه من التسمية بالمصدر على ما هو فى لغة العامة فانهم يقولون

الصفار والخضار وغير ذلك قياسا على السواد والبياض ومن الغريب

ان مثل هذا وقع فى شعر لجير الدين بن تميم وهو قوله

حبيبي تدر انكس منك بقبلة وأعقب ذاك الوعد منك نهار

و ما كان هذا لونها خير امسا علاها طول الانظار منار (١)

(١) اعجبتنا هنا فلسفة بعض المتحدثين عند ظهور هذا القدر

حيث رعم ان الشاعر انما أراد الصفار بضم الصاد وهو اليرقان يبنى ان

الحجر من طول انظارها للحبيب اصببت بداء اليرقان . فليتأمل المطالع

هذه الفطنة الدقيقة فى فهم المعانى بل ليتأمل هذا الذوق اللطيف

ويصور أى كأس شهية أعدها هذا الشاعر لحبيبه ودعاه لتشر بها

وقول الآخر (رضوا بتوزيع النفقات بما فيه المعصوان القبطيان)
 • واينظر ما معنى هذه الكلمات الاخيرة

وقوله (حصل التنبيه على الموظفين بعدم اعطاء الاخبار) أى
 أمرنا بذلك ولم ينقل استعمال التنبيه بهذا المعنى وانما هو من كلام العامة
 وقول الآخر « لا يصلح ان يؤخذ حجة طالما ان كتب
 اللغة لم تحط بكل الاغراض » يريد ما دامت كتب اللغة لم تحط فجعل

وناهيك بها كأساً ممزوجة بالبرقان . على ان صاحب خزانة الادب قد
 روى هدى البنين لابن نعيم ثم قال ومن هنا أخذ الشيخ بدر الدين
 ابن الصاحب وال

ياحابس الكأس لا نزدها من بعد حبس الدنان حصره
 واغتم مزاجها لطيفاً اورى الانظار صفه
 فانه عبر مكان الصغار بالصبرة وهو المعنى الذى فهمه من هذه
 الانظة فى بيت ابن نعيم وراى على ذلك اصرى بسبب صبرة الخمر وهو
 المزاج الذى ذكره فى صدر البيت الثانى ومراده به مزجها بالماء لاصبغها
 بالبرقان ، على ان تفسير الصغار بالبرقان ليس بصحيح ولكن جاء فى
 تفسيره فى لسان العرب ما نصه « الصفر والصفار دود يكون فى البطن
 وشراسيف الاضلاع يمتزج منه اللسان جدا وربما قله » اه وهذا
 اسهى فى وصف الخمر من تفسيره بالبرقان ، وبعد فان ابن نعيم لم يفرد
 باستعمال الصغار مكان الصفرة فتد سبقه اليه الدميرى صاحب حياة
 الحيوان الكبيرى حيث قال فى الكلام على المعام ما نصه بالحرف
 « وينال انها (أى النعام) تنسيم بيضها نالاً فمنه ما يحضنه ومنه ما يجعل
 « صفاره » غذاء الى آخر ما هنالك (انظر الجزء الثانى من كتاب
 الدميرى المطبوع فى مصر صفحة ٣١١) »

اللا ظرفا وهي من قبيل غلط العامة
وقول الآخر « احتفلت هذه الاعياد » فجعل احتفل متعديا .
وهو لا يكون الا لازما

وقوله « لا يحق سوى الاله » ففصل بين سوى وما اضيفت
اليه باللام والصواب لسوى الاله أو الالهة وهي من الاغلاط
القديمة التي سبق لنا التنبيه عليها في غير هذا الموضع
وأغرب ما جاء من هذا قول القائل « سيث مع المجلس البلدى
بعمل مناقصة عن توريد أولا الرمل وثانيا العربات » الي آخره
وهذا مما قصرت عنه لغة الدواوين

ولقد أطلنا في هذا الفصل الى حد لم يكن في اليه بوجه
ولعله أدي الى سأم بعض القراء كان آسنا من جمهوره تلقيه الهشاشة
والارتياح . على انه قد قى من مثل ما أوردناه شيء كبير حتى نأ
لا نكاد نتصفح مقامه من جريدة أو مجله أو فصل من كتاب . نرى
أومعرب الا نجد به مواضع حرة بالبرية حيث وردنا تنم
كل ما نراه مخالفا لما يحبه لزم ان لا نختتم هذه الملاحظات
نأمل ان يكون ما ذكرناه في هذه النوبة كافيا لاداء بدو
كتابتنا ومن يهوى منهم آتبع هذه التوجيهات لا يهاجم
يتنبهوا لتولى ذلك لفهمهم ومراجعة ذريعت اللغة فيما يست
عليهم من الامور فان كانت اجدهم وسمعت فاعلمت ان نبي

على كلمة كلمة وكثيرا ما تنفق لهم الفائدة يتناولونها عن غير قصد
فضلا عما يرتسم في ملكاتهم من فصيح الاساليب التي تتكرر
عليهم في تلك الاسفار . ولا يتوهمون ان الوصول الى اصلاح تلك
الهفوات يقضى عليهم باستيعاب مواد اللغة حتى يكونوا جميعهم
لغويين كما لا يلزمهم ان يدركوا الغاية منه في يوم واحد ولا في
شهر واحد ولكن لو استثبت أحدهم صحة كلمة واحدة في اليوم
لم يأت عليه الا زمن قليل حتى يخلص كلامه من اكثر تلك العيوب
وهنا نرفع كلمات شكرنا الى حضرات رصفائنا الادباء لما
آذنا فيهم من الاقبال على ما كتبناه في هذا الفصل والحرص على
تتبعه والعمل به وما قلنا به جميل رأيهم من احقاد صنعنا وتفريظه
مع تفضل بعضهم بنقل تلك المآخذ على صفحات مرآةهم سعيا في
زيادة انتشارها وتعميم نفعها . بيد اننا لا بد ان نسير في هذا
الموضع الى اناس منهم لم نبرح الى يوم كتابة هذه السطور نرى تلك
الافراطات تكرر في كلامهم فنجد في ألتأظههم أمثال العائلة ولا
يخفأ وصديق المجلس على كرام والقزم الاغراب وأمن النظر
وأسدل الستار والاعيان المباعاة والمداولات في القصائد ورضخ الى
النصيحة والوحوش الكاسرة وأمكن الى نوال الشيء وشاع الامر
في النوادي اي غير ذلك مما بينا لنا التنبيه عليه هذه كلها مما

نقلناه من عدد واحد من احدى الجرائد . وما كان اصلاح هذه الكلمات بالامر البعيد على هذا الكاتب لو شاء الاصلاح اذ لم يكن عليه الا أن يعير انتباهه لما مر به من المأخذ المذكورة وهي لا تعدى العشر الى الخمس عشرة كلمة فى كل مرة ولكن الظاهر ان بعض كتابنا يعز عليهم الاقلاع عما تعودوه من الرككة والخطاء شأن البلاد فى سائر مألفته حتى فى صناعاتها وزراعتها وتربية ابنائها ومعالجة ادوائها وشديده على الانسان ما يعود . ولعل هناك من جذب بعنايه الكبر والدعوى فتشغل له ان فى التصحيح اعترافا بالغلط فأثر أن يعضى على غلطه ايها ما وتغريراً ومكابرة فى الحقائق مع ان كل من تصفح كلامنا فى هذه المقالة يرى اننا قد تحامينا كل ما لا يبعث على الالفه ويدعو الى الالباء لاننا لم نوميء الى واحدة من تلك الجرائد يسيها ولم نكد ننقل من احداها عبارة بحرفها مخافة أن ينبيه الى موضع النقل فيفوتنا ما قصدناه من اقبال الكتاب على تصحيح كتاباتهم وما تنويه من صدق الخدمة واخلاص القصد فى تقريم أود اللغة وهو الغرض الذى طالما توخينا وسعينا له منذ القينا العصا فى هذه الديار وأنسنا فيها من حركة الاقلام وانتشار المطبوعات ما آذن بنجدد حياة اللغة ورأينا من تفشي التحريف واللحن والصيغ العامية والاعجية ما خشينا معه ان يكون ذلك الانتعاش فى اللغة مدرجة الى تأصل

الفساد فيها بما يتعذر اقتلاعه . وكان أول ما توجهنا له أن عزمنا على استئناف طبع كتابنا في المترادف الذي سبق الالماع اليه في احد اجزاء الضياء ووضع به ايدي الكتاب والدارسين ايثارا لهم بما يتضمنه من وجوه التعبير الصحيح في أكثر ضروب المعاني المتداولة واحياء لكثير من ميت الفاظ اللغة وتراكيبها التي انقطع عهد الاقلام بها منذ قرون . فلما أخفق السعي فيه وجهنا القصد صوب المجمع اللغوي الذي كان قد شرع في تأليفه في هذه العاصمة رجاء أن نستنهض المهتم الى استئناف العمل فيه وشرعنا في مقالاتنا اللغة والمصرنين فيها ما وسعه علمنا القاصر من طريقة العرب في وضع الفاظ اللغة واشتقاق بعضها من بعض تذرعا بذلك الى وضع الفاظ للمعاني المستحدثة مما كان غرض المجمع المشار اليه فكان كل ماسطرناه في هذا السبيل صرخة في واد أو تفخة في رماد . ورأينا ان البحث الذي خضنا فيه هناك اذا لم يترتب عليه بحث عملي مما تقدم الايماء اليه اقتصرت فائدته على بعض الخاصة والمتبحرين في اللغة وقليل ما هم فاهملنا تنمة الكلام فيه وعدلنا الى انتقاد لغة الجرائد وبيان ما انتشر فيها من الاغلاط الشائعة مع الاشارة الى وجوه تصحيحها علما بان هذا من أسهل سبل الاصلاح واقربها لانا لم ننح فيه منحنى القواعد الكلية كما فعلنا في مبحث اللغة والمصر ولعل هذا وقد آنسنا فيه مخايل النجح يكون تمهيدا لما هو أهم منه

مكاناً وأعم منفعة ارشاء الله تعالى والامور مرهونة باوقاتها . انتهى
يقول جامع هذه النذرة ومتولى طبعا مصطفى توفيق المؤيدى
هذا آخر ما جاء فى مجلة الضياء الفراء من الكلام على لغة
الجرائد وتصحيح ما تداوت فيها الاقلام من لاوهام وقد عثرت
على تصحيحات آخر لبعض الفاظ الكتاب ذكرت منفردة
فى بعض فصول مجلة البيان وفى باب الاسئلة واجوبتها من مجلة
الضياء فرأيت أن أزيدها هنا توفية للفائدة بعد استئذان المؤلف
الفاضل فى صياغتها على نسق ما ذكر فى هذه المقالة وهاءنذا ابداً
بإيرادها على ترتيبها وبالله التوفيق

فمن ذلك انهم يقولون انا مديون لفلان فى هذا الا رأي له على
الفضل فيه وانما هى من الالفاظ المعربة عن كلام الافرنج
ويقولون أطرق برهة يفكر فى الامر يعنون نية من الزمان
وانما البرهة الزمن الطويل واستعمالها للزمن القصير من اوهام العامة
ويقولون وقع هذا الامر صدفة يريدون بالصدفة الاتفاق
او المقدور وهى من الاوضاع العامة كأنهم اخذوا من المصادفة
ولم ترد فى شىء من كلام العرب ولا المولدين
ويقولون اقام فلان بموضع كذا مع عائلته يعنون بالعائلة
الاسرة او العشيرة وكأنها تصحيح قول العامة عيلة وكتاها لا تأتي
بهذا المعنى انما يقار عيال الرجل وعيله بالتشديد بمعنى الذين يتكفل

بهم ويعولهم

ويقولون كثرت عنده الهوادم يريدون بها خطرات المصوم
وما يتخالج منها في الصدر وانما هي من تخريفات العامة وصوابها

الهواجس

ويقولون وقع في شرك فلان يريدون باشرارك الشرك
بفتحيتين وهو حباله الصائد وانما الشرك السير الذي تشد به النمل

ويقولون له في هذا الامر عشم أى أمل وقد تعشم فيه خيراً

وانما العشم في اللغة بمعنى الطمع واستعماله بمعنى الامل عامي وأما

تعشم فمعناه يمس من الهزال وهو من اللفظ المتروك

ويقولون تحصلت على كذا أى حصلت عليه وهو اصلح

عامي لم يرد به ثقل ولا وجه له في القياس

ومن التعبيرات الخاصة قول لقائل اخذنا هذا الامر على عواهننا

وكانه اراد ان يقول على كواهلنا فاختلطت عليه الكواهل بالعواهن

وهو مثل قول بعضهم حباب الكاس يريد حبابها وهو ما يطفو

عليها من الفقافيع . وقول الآخر احمر يقق وانما يقال ابيض يقق

اي شديد البياض واما الاحمر فيقال فيه احمر قانيء

ويقولون انخذل الجيش بمعنى انكسر وفشل ولم ترد هذه

الكلمة في شيء من كلامهم لا بهذا المعنى ولا بغيره لكن الذي في

كتب اللغة خذله وخذل عنه اذا تخلف عنه وقعد عن نصرتة وهذا

فبخلاف كونه ليس بالمعنى الذى يريدونه لا يصح ان يبنى منه
صفة الفعل لانها للمطاوعة وهي انما تكون فيما يقبل اثر الفعل
ولا اثر للخذلان فى المخدول

ويقولون فلان من القطارل اي من اكابر العلماء واستعمال
هذه اللفظة بهذا المعنى من مواضع العامة ولا شىء منها فى
كتب اللغة . انتهى

تم ❦ ❦



تطلب هذه المطبوعات وغيرها من مكتبة محمود علي صبيح
بميدان الجامع الازهر الشريف صندوق البريد رقم (٥٥) بمصر

- ٥ ثمانية رسائل في الحكمة والفلسفة للقاضي
- ١٠ جامع اصول الاولياء وكراماتهم تصوف
- ٧ حديث القمر ومناجاة لمصطفى صادق الرافعي
- ٢ الحجج القطعية في اتفاق الامم الاسلامية تاريخ
- ٣ حكم بيدبا فيلسوف الهند . وحكم ابن المقفع (مصور)
- ٧ ديوان ابن المحب العاشق عبد الله بن الدمينه
- ٤ شفاء الصدر بتوضيح واعراب شرح شولاهد القطر
- ١٢ الفوائد البهية في تراجم الحنفية اتباع الامام ابو حنيفة
- ١ شرح حديث بدا الاسلام غريبا وسيعود كما بدا
- ١ كلمات الامام علي بشرح الاستاذ الامام الشيخ محمد عبده
- ٣ كفاية المتحفظ ونهاية المتلفظ (لغة) للجيب
- ١٠ محصل افكار المتقدمين والمتأخرين للرازي
- ١٢ المفصل في علوم العربية للزمخشري
- ٦ المختار من شعر شوقي (مصور) ورق جيد
- ٥ من اعماق القلوب لجبران خليل جبران
- ٨ العقود الذهبية (انشاء المراسلات)
- ٨ الانشاء العصري الحديث لمحمد زكي
- ٥ التبر المسبوك في نصيحة الملوك للغزالي
- ٣ تفسير الفاتحة للشيخ طنطاوي جوهرى

اطلبوا فهرست المكتبة بأثمانها واسماء مؤلفيها تطبع سنوياً وتسل مجاناً

محمود علي صبيح صاحب المكتبة المحمودية التجارية

الكائن مركزها العمومي بميدان الجامع الازهر الشريف بمصر
أتشرف بتفكيركم بمكتبتنا الشهيرة بأنها تحتوى على أنفس الكتب
القديمة والحديثة . علميه تاريخيه . أدبية . فلسفيه . شعريه . روايات
فكاهيه . قصصيه ويوجد بها أيضا جميع أصناف مصاحف القرآن
الشريف ودلائل الخيرات . من كبيره وصغيره على اختلاف الطبعات
مصريه واستامبوليه . والنتائج بأنواعها والمكتبة مستعدة لارسال
كافة الطلبات لجميع الجهات في داخل القطر المصري وخارجه مراعية
السرعة والصدق في القول والاخلاص في العمل وملاحظة جودة الورق
ونظافة الطبع وتصحيح الكتب حيث بفضل الاعتناء وحسن الالتفات
قد أصبحت مكتبتنا حائزة لثقة عموم عملائها (نعمة نحمد الله عليها)
مع العلم بأن لديها كتب مما عنيت منفردة بشرائها واحتكارها خلاف
المطبوعات التي طبعتها في فنون مختلفة مالا يوجد بغيرها كما وان أسعارها
من المهاددة بمكان عظيم لدرجة لا يمكن للغير مزاحمتها فيها ونرجو ممن
يتفضل بمعاملتنا أن يشرف مكسبتنا أو يكاتبنا عن أى طلب على سبيل
التجربة ليكون على بينة من حسن معاملتنا وزهاد . أثمنا . نبيحت ان
تكون أقل من جميع المكاتب مهما كانت ولنا الثقة التامة في حضرات
عملائنا وزبائننا المحترمين ان يشرفونا بجميع طلباتهم واننا لعلنا تمام
الاستعداد لتأدية عموم ما يلزم من الخدم ونسأل الله ان يوفقنا لخدمة
العلم والادب والمشغلين بهما العاملين على نشرهما والسلام

للمكتبة فهرست (قائمة) بالكتب بجميع أنواعها وأثمانها تطبع
سنويا وترسل لمن يطلبها مجانا في عموم الجهات

To: www.al-mostafa.com